

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



**Tito Rojas, Raulín
y Eddie Santiago llegan a DC**
|| **Farándula**



**Declaran culpable
a atacante de Boston.**

|| **Pág. 15A**

Viernes 10 de abril del 2015

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 413

Entrevista exclusiva al Monseñor Mario Dorsonville

El Obispo latino de DC



En su austera oficina de la Misión Caridades Católicas, de la que es vicepresidente, Monseñor Mario Dorsonville dialoga con Washington Hispanic después que el Papa Francisco lo nombrara nuevo Obispo Auxiliar del Arzobispado de Washington. Dorsonville será ordenado el lunes 20 en la Catedral San Mateo Apóstol, en DC, y tiene la responsabilidad de asistir al cardenal Donald Wuerl, Arzobispo de Washington. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Nacio en Colombia y exhorta a la comunidad a prepararse para dar un gran recibimiento en septiembre al primer Papa hispano de la historia.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El próximo lunes 20 de abril, las campanas de la Catedral de San Mateo Apóstol, en la zona céntrica de DC, repicarán alegremente durante la ordenación del nuevo Obispo Auxiliar del Arzobispado de Washington, Monseñor Mario E. Dorsonville, recientemente nombrado para ocupar ese cargo por el Papa Francisco.

“Yo creo que éste es un mensaje de reconocimiento que el Santo Padre está enviando a la comunidad inmigrante, acerca de la presencia hispana en la capital de los Estados Unidos, y a lo largo y ancho del país”, explica Dorsonville, nacido en Bogotá, Colombia, hace 54 años.

“La Iglesia Católica tiene un futuro hispano y eso es algo que seguramente llegaremos a escuchar del Santo Padre en septiembre, cuando lo recibamos acá en los Estados Unidos”,

añade, en una entrevista exclusiva con Washington Hispanic.

Dorsonville considera “un hecho fundamental” la decisión del Pontífice de nombrar a un obispo hispano en la capital de los Estados Unidos. “Es un mensaje claro de la necesidad que tenemos de seguir abriéndonos como Iglesia Católica y de la necesidad de evangelización que requiere nuestra querida comunidad hispana”, sostiene.

El 20 de marzo perdurará en la memoria del monseñor Dorsonville. Ese día recibió una llamada telefónica del Nuncio Apostólico de la Santa Sede (el Vaticano) en Estados Unidos, arzobispo Carlo María Vínago, para anunciarle la decisión del Papa Francisco relacionada con su nombramiento.

“Fue el día de la fiesta de Santo Toribio y uno realmente piensa que es una bendición de Dios y una gran responsabilidad”, destaca el padre Dorsonville.

|| **Pág. 6-A**

En edificio federal de Maryland

Matan a seguridad de tiro en el pecho

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un guardia de seguridad murió de un disparo en el pecho, luego de que un hombre irrumpiera en las instalaciones principales del Departamento de Censo de los Estados Unidos, ubicado en Suitland, Maryland.

El tiroteo ocurrió a las 6:15 de la tarde, justo después de que el hombre disparó al guardia de seguridad de la puerta número 5 del edificio cuando éste se acercó a su carro. El guardia fue trasla-

dado al hospital en condición crítica.

Cientos de trabajadores del edificio que alberga a unos cinco mil funcionarios de manera permanente, aún estaban en sus puestos de trabajo y fueron alertados para que se mantuvieran en sus puestos, pues se creía que el hombre seguía armado en el edificio. Decenas de patrullas cerraron los accesos al edificio, pero resulta que el hombre, que según reportes manejaba un auto Honda verde, había abandonado el lugar.

|| **Pág. 4-A**

Puede pagar una fuerte multa y hasta ir a la cárcel

No cuelgue adornos en el retrovisor

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC



Colgar un adorno del espejo retrovisor dentro de su vehículo es sancionado con una multa y lo puede llevar hasta el arresto en las autopistas de Maryland. FOTO: SEEKING SHAMA

Llevar adornos, medallas, rosarios o incluso un pase de parqueo colgado del espejo retrovisor detrás del parabrisas de su coche puede resultar muy caro y no sería raro que termine en la cárcel, al menos si vive en Maryland.

Eso es lo que verificó el senador estatal Víctor Ramírez, al examinar las estadísticas de la policía estatal que opera en las autopistas de Maryland.

Allí se encontró con que esos agentes pararon y multaron hasta con 500 dólares a 1,587 conductores a fines del año pasado. Para sorpresa de Ramírez, de ese

total 718 (45%) son afroamericanos y 433 (27%) latinos. Ambos grupos acumulan 1,151 tickets (72%), “una tremenda desproporción, si consideramos que ellos son el grupo mayoritario de la población”, dijo el senador estatal.

Eso lo ha llevado a presentar una propuesta de ley en el Capitolio de Annapolis, para derogar esa ordenanza, si es que la hubiera, “porque en ninguna parte es una razón para parar a alguien que está conduciendo un carro”, apunta Ramírez. Añadió que esas cifras sólo corresponden a la policía estatal, así que él se encuentra en el proceso de revisar las respectivas estadísticas de la policía local de las ciudades y condados de MD.

Tres pacientes mueren en Kansas

Más víctimas por helado Blue Bell

DALLAS/AP

El estallido de una enfermedad transmitida por alimentos vinculada a algunos helados de la empresa Blue Bell ha enfermado a otras tres personas en Texas, según las autoridades federales de la salud. Ellas presentaban la misma cepa de listeria hallada en otros cinco pacientes en un hospital de Wichita, Kansas. Tres de estos murieron y las autoridades de la salud locales dijeron que la listeriosis, también conocida

como listeria, pudo haber contribuido a sus muertes.

Carol Crawford, una portavoz de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos (CDC por sus siglas en inglés) confirmó el jueves 9 que el número de pacientes de listeriosis ha aumentado.

Al parecer, los tres de Texas enfermaron de listeria durante su hospitalización después de consumir una taza de Blue Bell producida en la planta de la compañía en Broken Arrow, Oklahoma.

Buscan aumentar edad legal para fumar en DC. || **Pág. 2-A**

Fiscal de Virginia defiende medidas pro-inmigrantes || **Pág. 3-A**

Ayudan a exportar a pequeñas empresas || **Pág. 4-A**

Mueren un adulto y 7 niños con monóxido de carbono || **Pág. 8-A**

Cartel mexicano embosca y da muerte a 15 policías. || **Pág. 9-A**

Para programa juvenil

DC aumenta los fondos para OLA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El miércoles 8 llegó una excelente noticia para la Oficina de Asuntos Latinos (OLA) de la Alcaldía de Washington DC. Ese día, la alcaldesa Muriel Bowser comunicó que el presupuesto para esa dependencia había sido aumentado en más de 200 mil dólares, los que serán destinados a financiar el programa Pro Urban Youth.

“Ese programa busca darle trabajo a los jóvenes que no tie-

nen documentos”, expresó la directora ejecutiva de OLA, Jackie Reyes.

Su entusiasmo no era para menos. “Ese fondo no es nuevo, pero la oficina tenía que pedirlo todos los años al Departamento de Empleo del gobierno de DC, y el miércoles la alcaldesa nos informó que de ahora en adelante será un fondo fijo y ahora nos dedicaremos a elaborar el proceso para la selección con las agencias que trabajan con los jóvenes en alto riesgo”, indicó Reyes.

|| **Pág. 4-A**

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Alergias de la primavera.

AUTOGUÍA
Regresa el Lincoln Continental.

CASAGUÍA
Préstamos con garantía hipotecaria.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 85° Min: 49° Lluvia	Máx: 68° Min: 42° Mayormente soleado	Máx: 70° Min: 47° Soleado	Máx: 78° Min: 58° Mayormente soleado	Máx: 75° Min: 59° Mayormente soleado	Máx: 80° Min: 58° Lluvia	Máx: 73° Min: 55° Lluvia

CALENDARIO COMUNITARIO

Donación de ropa

El condado de Montgomery invita a sus residentes para que donen la ropa que ya no utilizan y que está en buen estado, a los Americanos Veteranos de Vietnam (VVA, en inglés). Este sábado 18 de abril, de 10 de la mañana a 2 de la tarde, se estarán recibiendo los artículos en la Redlan Middle School, ubicada en la 6505 Muncaster Mill Road, en Rockville, MD. Se aceptan cualquier tipo de ropa, de cualquier tamaño. También se aceptan donaciones de otros artículos para el hogar como platos, vasos, juguetes para niños, bicicletas, radios, televisores, entre otros.

Fortaleza a su familia

¿Tiene usted problemas comunicándose efectivamente con su hijo? ¿Se le dificulta poner límites apropiados? ¿Se le hace difícil entender las normas de crianza en los Estados Unidos? Reúnase con nosotros este 16 de abril, de 6:30 a 8:30 pm en el Centro de Servicios Humanos de Stambaugh, en Arlington, Virginia, para discutir temas importantes para padres inmigrantes, incluyendo disciplina, reglas, derechos de niños, recursos para familias, como poner límites y mas. Cuidado de niños disponible desde las 6:00 p.m. Taller sera ofrecido en español. Para inscribirse y para mas información contacte a la Sra. Deleon al 703/228-1550 o rdeleon@arlingtonva.us

Consulado Sobre Ruedas

Los ciudadanos mexicanos residentes en las comunidades de Annapolis, Bladensburg y Riverdale tendrán la oportunidad de realizar sus trámites consulares en el Consulado Sobre Ruedas, que se estará llevando a cabo del 9 al 12 de abril en Annapolis en la 273 Hilltop Lane, de 8:30 a.m. a 1:30 p.m. Los residentes en Fredericksburg, Va, podrán hacer lo mismo del 15 al 17 de abril, en 107 Westwood Office Park, Fredericksburg. Para citas puede llamar gratis al 1-877-639-4835.

Cenaes busca voluntarios

El Centro de Alfabetización en Español (Cenaes) a partir de este martes estará ofreciendo sus clases para adultos de lectura y escritura en español en la Iglesia San Marcos Evangelista, ubicada en la cuadra 7501 Adelphi Road, en Hyattsville, Maryland, en un horario de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. Los interesados en participar en las clases o servir como voluntarios pueden inscribirse llamando a Mario Gamboa al 202-6073901.

Prepare su negocio

El Fondo para la Inversión Comunitaria del Área de Washington tiene preparado un taller en el que le mostrarán a quienes desean empezar su propio negocio, los pasos para desarrollar con éxito un buen plan de negocio. Este tipo de talleres estimula el pensamiento y ayuda a identificar las áreas en que las personas necesitan enfocarse para empezar su empresa. Esto será el 22 de abril, de 3:30 a 5:30 p.m. en la Southeast Neighborhood Library, en la 403 de la calle 7 SE.

Limpieza de Primavera

El condado de Alexandria ha preparado para el 18 de abril su limpieza general de temporada, en la que los residentes podrán colocar sus montones de basura, aparatos electrónicos o metales a la orilla de la carretera para su recolección. La ciudad de Alexandria se divide en cuatro regiones y cada una de ellas se estará sirviendo un sábado específico entre los meses de abril y mayo. En esta ocasión el servicio será exclusivamente para la número 1. La zona 2 será el 25 de abril; la 3 el 2 de mayo y la 4 está programada para el 9 de mayo. Para más información sobre a qué región pertenece, puede llamar al 703-746-3960.

CONCEJAL MCDUFFIE PRESENTA INICIATIVA UNA VEZ MÁS

Buscan aumentar edad legal para fumar en DC



Las autoridades buscan que los jóvenes no fumen o que lo hagan más tarde en su vida. FOTO: AP

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Por segunda ocasión en dos años el concejal del Ward 5, Kenyan McDuffie, pone en la palestra su deseo de aumentar la edad legal para fumar y comprar cigarrillos de 18 a 21 años en el Distrito de Columbia.

En 2013, McDuffie trató de introducir, sin éxito, una legislación similar. Esta vez, su propuesta se basa en un estudio del Instituto de Medicina, que muestra que empezar a fumar a una mayor edad po-

dría evitar miles de muertes prematuras y por complicaciones médicas.

"Esta legislación reduciría la exposición de los jóvenes a este hábito mortal", dijo McDuffie cuando presentó la iniciativa al Concejo el pasado 1 de abril. "Esta es nuestra mejor herramienta para impedir fumar a los adolescentes, tanto ahora como en el futuro cuando sean adultos", siguió.

El reporte del Instituto de Medicina divulgado el mes pasado indica que aumentando la edad legal para fumar redundaría en cerca de 250 mil muertes prematuras

menos y 45 mil muertes menos por cáncer de pulmón en las personas nacidas entre 2000 y 2019.

Concejales como Mary Cheh, Jack Evans, Elissa Silverman y Vincent Orange le han dado el apoyo a la iniciativa de McDuffie y aparecen como copatrocinadores, pero aún hay quienes la propuesta no les parece adecuada.

Phil Mendelson, presidente del concejo, al igual que en 2013, considera que la ley se debe mantener tal cual está, mientras se aumentan los esfuerzos en desalentar a las personas a incurrir en este hábito.

En Nueva York, Rhode Island y en pequeñas municipalidades ya se han aprobado leyes como ésta, en la que se incrementa la edad a la que las personas puedan fumar o comprar tabaco.

Kenyan McDuffie también introdujo el mismo día otra iniciativa en la que se busca prohibir la venta de alcohol en polvo en Washington DC. De aprobarse, el Distrito se uniría a la lista de varios estados que ya han prohibido este producto que, según McDuffie, podría ser abusado por los jóvenes, acarrearando posibles envenenamiento con alcohol.

MONICA TRAVEL

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GAÑE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
301-294-1166 • 703-573-0001

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
--	---	--

Oficinas Legales

KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes
Inmigración
Bancarrota

Luchando por los derechos de los clientes
Por más de 21 años

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS

OFICINA VIRGINIA 6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 703-532-2700	OFICINA MARYLAND 11002 Veirs Mill Road, Suite 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648
---	--

Dan Travel

Buenos Aires	\$365	Lima	\$285
Rio/Sao Paulo	\$652	Quito	\$375
México	\$225	Panamá	\$265
San Salvador	\$250	Lisboa	\$345
Guatemala	\$295	Madrid	\$460
Asunción	\$565	Caracas	\$425
Bogotá	\$250	Managua	\$345
		La Paz	\$485

NUEVA OFICINA
Wheaton
11401 Grandview ave.

*tarifas sujeto a cambio y no incluyen impuestos

301-540-2021

La Pagina #1 De los latinos **TicketBarato.com**

Gaithersburg 213 N Frederick Av.	Langley Park 8020 New Hampshire Rd #115	Wheaton 11401 Grandview Ave.	Falls Church 6269 Leesburg Pike #202
--	---	--	--

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

LIMA \$460	LA PAZ \$598	BOGOTA \$372	SAN SALVADOR \$368	GUATEMALA \$372	MEXICO \$278
-------------------	---------------------	---------------------	---------------------------	------------------------	---------------------

BUENOS AIRES \$879	MONTEVIDEO \$843	SANTIAGO \$619	ASUNCION \$795	Honduras 390	Managua 395	San Jose 420	Caracas 879	Panamá 380	Madrid 520	Guadalajara 395	Veracruz 329	Leon 395	Los Angeles 197	Miami 138	Monterrey 395
---------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------	--------------------	-------------------	-------------------	------------------------	---------------------	-----------------	------------------------	------------------	----------------------

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385 1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
---	---

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Muriel Bowser anuncia acción conjunta ante corte de apelaciones

DC y otras 73 ciudades buscan alivio migratorio

Grupo de 181 congresistas también plantea desbloquear medida que perjudica a de inmigrantes.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con el propósito de urgir la inmediata implementación de las acciones ejecutivas migratorias del presidente Obama —bloqueadas temporalmente por un juez de Texas—, la alcaldesa Muriel Bowser anunció que Washington DC y otras 73 ciudades y condados de la nación se han unido en ese esfuerzo, a través de un escrito presentado ante la Corte Federal de Apelaciones del Quinto Circuito.

Esa acción se sumó a la de un grupo de 181 congresistas demócratas, que el lunes 6 pidió a la

misma Corte que descongele las órdenes ejecutivas presidenciales, que protegería de la deportación a más de cuatro millones de inmigrantes indocumentados.

Dicho tribunal de apelaciones, asentado en Nueva Orleans, escuchará todos los argumentos que se hayan presentado hasta el viernes 17 de abril, una fecha que se considera decisiva para conocer el futuro de las medidas de alivio migratorio.

“Washington DC se ha puesto de pie con las acciones ejecutivas del presidente Obama, destinadas a reparar el averiado sistema de inmigración y de esa manera cumplir con nuestra orgullosa historia como una nación de inmigrantes”, afirmó la alcaldesa Bowser.



Luis Gutiérrez, habla a nombre de los 181 congresistas firmantes que exigen mantener las medidas ejecutivas presidenciales. FOTO: WASHINGTON HISPANIC

Añadió que las ciudades y condados firmantes del escrito ante el referido tribunal de apelaciones representan a unos 43 millones de personas. Argumentan que el bloqueo temporal de las acciones ejecutivas migratorias no ha tomado en cuenta “los significativos perjuicios que este retraso causa a los gobiernos locales de los Estados Unidos”.

Asimismo, señala que la decisión de un juez de una Corte de Distrito de bloquear esa acción ejecutiva con un interdicto preliminar, “es pésimo para la economía, perjudica a millones de familias, amenaza las prioridades de las agencias que aplican la ley y paralizan los cambios que requieren desesperadamente las



Muriel Bowser, alcaldesa de Washington DC, lidera coalición de ciudades que respalda las acciones ejecutivas de alivio migratorio.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

políticas migratorias del gobierno”.

La decisión forma parte de los objetivos de una coalición denominada Cities United for Immigration Action, iniciativa lanzada en diciembre pasado por

los alcaldes de Nueva York, Bill de Blasio, y de Los Ángeles, Eric Garcetti, en la Ciudad de Nueva York y en la que participó como invitada especial la entonces alcaldesa electa de DC Muriel Bowser.

■ RECHAZAN RECORTE DE PRESUPUESTO PARA EL 2016

Maestros de Fairfax piden aumento salarial

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Maestros del condado de Fairfax han alzado su voz en protesta por el recorte de \$14 millones en el presupuesto para el 2016, lo que significaría que muchos de los aumentos que se prometieron no van a ser cumplidos.

Esta semana y por tres días consecutivos, miembros de la Junta Escolar del condado de Fairfax y defensores de la educación apelaron ante la Junta de Supervisores, porque se logre alcanzar el monto propuesto.

“La reducción de presupuesto viene con un precio y ese precio no debe ser el futuro de nuestros niños”, sostuvo Tammy Derenak Kaufax, presidenta de la Junta de Educadores, durante la audiencia pública.

Actualmente el 70 por ciento del

presupuesto del sistema escolar, que llega a \$2.5 billones, proviene de los impuestos del condado. Para el 2016, la junta pedía un aumento del 3.99 por ciento, que redundaba en \$70 millones más que el año pasado, pero la propuesta de la Junta de Supervisores cortó \$14 millones de ese monto.

Aún así, esta es la propuesta a la que más cerca han podido llegar ambas juntas en el condado.

Por la situación que se vive en el condado, algunos maestros dicen que sus compañeros están evaluando la posibilidad de conseguir trabajo en otros lugares con mejores pagas, como el condado de Arlington, en Virginia y Montgomery, en Maryland.

“He triunfado, pero ustedes han fallado en cumplir su obligación”, dijo Lori Wagoner, una maestra de Inglés en McLean, quien dice que ella y su familia no podrán seguir viviendo en el área, porque el salario que tiene no es acorde con el costo de la

vida esta región de Virginia.

“Yo soy una buena educadora. No pueden permitirse perderme. Pero yo no puedo seguir aquí”, dijo.

La página de internet payscale.com resalta que un educador en Fairfax gana aproximadamente \$59 mil al año, un dos por ciento por debajo del mercado.

Debido a que el actual presupuesto lucha por mantener la reputación del sistema escolar, no tiene espacio suficiente para ofrecer clases más pequeñas o tecnología actualizada.

Según Debbie Kilpatrick, presidenta de la Asociación de Padres y Maestros del Concejo del Condado de Fairfax, esta organización ha tomado un rol de recaudadores de fondos, más que simplemente defensores de las buenas prácticas de educación en el condado.

La Junta de Supervisores deberá votar para el fijar el presupuesto el próximo 28 de abril.

■ MIENTRAS JUEZ SE NIEGA A LEVANTAR BLOQUEO

Fiscal de Virginia defiende medidas pro-inmigrantes

VÍCTOR CAYCHO /WH

En un informe emitido en Richmond, el Procurador General de Virginia, Mark R. Herring, presentó un ‘Informe Amicus’, destinado a defender las reformas migratorias federales puestas en marcha por el presidente Obama y bloqueadas por orden de un juez de una Corte de Distrito en Texas.

Herring se unió el lunes 6 a otros 14 estados y a DC para apoyar las acciones ejecutivas presidenciales que, según sostuvo, “aumentarán los ingresos por impuestos, mejorarán la seguridad pública y evitarán situaciones trágicas cuando los padres son deportados y alejados de sus hijos ciudadanos estadounidenses”.

El fiscal estimó que las reformas podrían extender la protección de deportación revocable a unos 92 mil inmigrantes indocumentados de Virginia, generando más de 106 millones de dólares en aumento de ganancias por impuestos en cinco años.

Sin embargo, el juez federal de Texas, Andrew Hanen se negó el martes 7 por la noche a levantar el bloqueo temporal que impuso a las políticas del presidente en febrero.

Herring indicó que “mientras esperamos que el Congreso apruebe la tan esperada reforma migratoria integral, el Presidente Obama ha ofrecido pasos razonables y legítimos que mejorarán nuestra economía, mantendrán intactas a las familias y promoverán la seguridad pública”.

MACY'S
MONEY

DE AHORA AL MARTES, 14 DE ABRIL

¡USA TU MACY'S MONEY EN LÍNEA O EN LA TIENDA COMBÍNALO CON CUPONES Y PRECIOS DE VENTA! INCLUSO EN NUESTRAS MEJORES MARCAS—¡INCLUYENDO COSMÉTICOS Y FRAGANCIAS! Vea más información abajo.

LA
VENTA
DE SÚPER
SÁBADO
¡TAMBIÉN EL VIERNES Y DOMINGO!

DEL VIERNES. AL DOMINGO,
10 AL 12 DE ABRIL

AHORRA 50%-75% POR
TODA LA TIENDA
3 DÍAS DE ESPECTACULARES
ESPECIALES

DEL VIERNES AL DOMINGO, 10 AL 12 DE ABRIL

O USA ESTE PASE VIERNES O SÁBADO HASTA LA 1 P.M.

★macy's ¡WOW! AHORRA \$10
EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN (NO PUEDE
USARSE CON LOS ESPECIALES NI SÚPER COMPRAS)

AHORRA \$10 EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: SUP25 LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM.
También excluye: especiales de todos los días (EDD), Doorbusters, Ofertas del día, muebles, colchones, alfombras, calzado para ella, artículos eléctricos/electrónicos,
cosméticos/fragancias, ropa, calzado y accesorios atléticos, mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, New Era, Nike on Field,
compras previas, ciertos departamentos arrendados, compras especiales, servicios. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento
adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal
y como se muestra en el recibo. El devolverse un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede
canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo o aplicar como pago a tarjetas de crédito. La compra debe ser de \$25 o más, sin incluir cargos por
impuestos y entrega.

00010102107518022114

VÁLIDO EL 10 Ó 11 DE ABRIL
DE 2015 HASTA LA 1 P.M.
LIMITADO A UNO POR CLIENTE

O USA TU PASE O TARJETA MACY'S DEL VIERNES AL DOMINGO

★macy's PASE ¡WOW!
¡DESCUENTOS EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA
Y LIQUIDACIÓN! (EXCEPTO ESPECIALES Y SÚPER COMPRAS)

AHORRA 20% EXTRA
EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN PARA ELA, EL Y LOS NIÑOS, MÁS JOYERÍA
FINA Y FANTASÍA AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE RELOJES,
ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, ROPA INTERIOR Y TRAJES DE BAÑO PARA ELA; PIEZAS DE TRAJE,
CHAQUETAS DEPORTIVAS Y CALZADO PARA EL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR CÓDIGO PROMOCIONAL
PARA MACYS.COM: SUPER LAS EXCLUSIONES PUEDEN SER DIFERENTES EN MACYS.COM

Excluye: Ofertas del Día, Doorbusters, especiales de todos los días (EDD), especiales, super compras, calzado para ella, cosméticos/fragancias, artículos eléctricos/
electrónicos, muebles, colchones, alfombras, También excluye: ropa, calzado y accesorios atléticos, mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, exhibiciones
de joyería, New Era, Nike on Field, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales. No puede combinarse con
ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. LOS % DE AHORRO EXTRA APLICAN A PRECIOS
REBA JAKOS.

00010203100318490112

VÁLIDO DEL 10 AL 12
DE ABRIL DE 2015

SÚPER INTELIGENTE

¡Envíe un mensaje "cpn" al 62297 para recibir cupones, alertas de ofertas y más! Máx. 3 mensajes/sem. Pueden aplicar cargos por transmisión de mensajes y datos. Al enviar el mensaje "CPN" desde mi teléfono móvil autorizo a que me envíen mensajes de texto con promociones generadas automáticamente desde Macy's a este número. Entiendo que consentir no me compromete a comprar. Envíe un mensaje STOP al 62297 para cancelar. Envíe un mensaje HELP al 62297 para ayuda.

Vea los términos y condiciones en macys.com/mobilehelp. Vea la política de privacidad en macys.com/privacypolicy

¡ENVÍO Y DEVOLUCIONES GRATIS EN MACYS.COM! ENVÍO GRATIS CUANDO COMPRAS \$99. DEVUELVE GRATIS POR CORREO O EN LA TIENDA. SOLO EN EE. UU. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/FREERETURNS

la magia de
★macy's
.com

USA TU TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY de ahora al 14 de abril. NO PUEDE: canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni usarse como pago o acreditarse a su cuenta de tarjeta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, Macy's se reserva el derecho de cancelar la tarjeta de premio Macy's Money o rebajar el valor correspondiente. Vea más información en macys.com/macysmoney

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE SÚPER SÁBADO ESTARÁN VIGENTES DEL 10 AL 12 DE ABRIL DE 2015, EXCEPTO SEGÚN LO INDICADO.



MARÍA CARDONA

Estratega democrata y comentarista político en CNN

Rand Paul contra su propio récord

Esta semana, Rand Paul, el senador republicano por Kentucky y favorito del Tea Party, se convirtió en el segundo candidato en unirse a la carrera por la Casa Blanca, declarando que él sería "un nuevo tipo de republicano". La verdad es que no hay nada que distinga a Paul del resto del partido: la inconsistencia e incoherencia que guía su visión para los Estados Unidos es la misma incoherencia que guía las prioridades mezquinas del Partido Republicano que continúan perjudicando a nuestra comunidad y nuestro país.

Yo soy la primera en reconocer que hay que darle crédito a quienes se lo merecen, y de cierta forma, debemos aplaudir los esfuerzos del senador Paul hasta ahora en cuanto a la reforma del código penal de nuestro país. Paul es uno de los pocos republicanos que ha identificado la importancia de corregir un sistema penal que encarcela desproporcionadamente a los afroamericanos y latinos. También reconoce la importancia de tomar en cuenta las prioridades de las minorías en el país.

Por lo tanto, es difícil comprender cómo este supuesto defensor de los derechos de las minorías es el mismo que se ha opuesto a provisiones fundamentales de la Ley de Derechos Civiles y la Ley de Derecho al Voto. En varias ocasiones, Paul ha sugerido que las empresas y el sector privado tienen el derecho de discriminar y negarle servicios a quien quieran, una clara violación de la Ley de Derechos Civiles. Cuando la Corte Suprema anuló unas provisiones claves de la Ley de Derecho al Voto el año pasado, Paul insinuó que este tipo de ley ya no era necesaria porque "tenemos un Presidente afroamericano".

Paul, un oftalmólogo, eligió comenzar su anuncio con una historia conmovedora sobre su viaje de servicio a Gua-

temala, donde realizó cirugías oculares que les devolvió la vista a varios miembros de una de las comunidades más pobres de ese país. Aunque su trabajo es verdaderamente admirable e importante, es un poco hipócrita porque su record de oponerse a la ayuda exterior contradice su trabajo. El senador prefiere acabar completamente con la ayuda exterior, sin importar el gran daño que esto le haría a países como Guatemala, que cuentan con el apoyo de los Estados Unidos para que su economía y el país continúen desarrollándose. Al igual, Paul se opone a la ayuda que le damos a uno de nuestros más importantes aliados en el Medio Oriente, Israel. Para muchos, esto significa que el senador no comprende los asuntos internacionales al nivel necesario como para ser presidente de Estados Unidos.

Paul es bien consistente en su inconsistencia y no hay mejor ejemplo de estas discrepancias que en su posición migratoria. Aunque afirma ser un defensor de una reforma migratoria justa, Paul fue uno de los principales oponentes de la reforma migratoria aprobada en el Senado en 2013. También ha introducido una legislación que busca eliminar el programa de DACA y quería cambiar la Constitución del país para negarle la ciudadanía a los hijos de inmigrantes indocumentados. Para ponerle sal a la herida, el senador decidió hacer campaña para el representante Steve King, el miembro más antiinmigrante del Congreso.

Durante estos próximos meses, el Partido Republicano no tratará de inundar el campo político con las mismas ideas anticuadas, disfrazadas como una nueva visión. El Senador Rand Paul no ofrece nada nuevo o una auténtica alternativa, la única novedad que él pretende tener es que adopta y abandona nuevas posiciones a su conveniencia.

SBA lanza campaña de promoción nacional

Ayudan a exportar a pequeñas empresas

Administradora María Contreras-Sweet anuncia inicio de inscripciones para aplicar a millonario fondo.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Todos los estados del país podrán obtener sustanciales fondos financieros, en el marco de una promoción nacional dirigida a estimular el comercio y la exportación a través de las pequeñas y medianas empresas locales que deseen participar.

El período de inscripción se inició el miércoles 8 de abril y culminará el 20 de mayo, anunció la Administradora de Pequeños Negocios de los Estados Unidos (SBA), María Contreras-Sweet, durante visitas que realizó el martes 7 a las sedes del gobernador estatal Larry Hogan y de la Asamblea Legislativa de Maryland, en Annapolis. También recorrió varios pequeños negocios localizados en la capital del estado.

Los subsidios, por un monto de 17,4 millones de dólares, serán entregados a los estados participantes el 30 de septiembre, dijo.

"El año pasado, la SBA sobrepasó nuestro récord de financiamiento comercial, apoyando exportaciones por 3 mil 100 millones de dólares", precisó Contreras-Sweet, y añadió que "podemos hacer mucho más para ayudar a los pequeños negocios para alcanzar al 95 por ciento de los consumidores que viven fuera de nuestras fronteras".

Contreras-Sweet, quien es de origen mexicanos y uno de los miembros hispanos del gabinete Obama, señaló que para ella es un orgullo anunciar en Annapolis el programa de Promoción del Comercio y la Exportación Estatal (STEP, por sus siglas en inglés), precisamente en el día que cumplía su primer año al frente de la SBA.

"Gracias a STEP, más pequeños negocios se convertirán en exportadores y expandirán sus ventas al exterior", dijo la administradora, y destacó que ello



María Contreras-Sweet, Administradora de Pequeños Negocios (SBA) de los Estados Unidos, anuncia el inicio de la campaña de inscripción para solicitar fondos de estímulo a la exportación. FOTO: CORTESÍA SBA

EXCELENTES RESULTADOS EN MD

- María Contreras-Sweet aseveró que los resultados del programa STEP en Maryland han sido "muy fuertes".
- Señaló que dicho estado recibió 1,2 millones de dólares en subsidios de la SBA en los dos años anteriores.
- Participaron 119 empresas de Maryland, dando un resultado de 29 millones de dólares en ventas por exportaciones de los pequeños negocios", reveló.

"creará más fuentes de trabajo y fortalecerá las economías en sus comunidades a través de sus estados y de la nación".

Con el Caucus Latino
Durante su visita a la Asam-

blea Legislativa de Maryland sostuvo un encuentro con las delegadas estatales Ana Sol Gutiérrez y Maricé Morales, del Caucus Latino de Maryland.

Morales elogió el programa STEP presentado por Contre-

ras-Sweet y lo consideró "muy importante para expandir el comercio y exportar desde el estado de Maryland".

"Esta iniciativa de exportación es muy beneficiosa para los empresarios latinos propietarios de pequeñas empresas y los miembros del Caucus Latino de Maryland la recibimos con mucho entusiasmo", señaló Morales.

Añadió que están decididos a coordinar acciones, a través de la Cámara Hispana de Comercio y de los diferentes condados, "para proveer toda la información que se requiera sobre los diferentes programas que financian a nivel estatal a las pequeñas y medianas empresas".

Viene de pág.1

Tiroteo en Departamento de Censo

Fue alrededor de las 8:00 de la noche que la policía de DC visualizó un auto parecido al descrito.

Fue entonces cuando se desató una persecución que terminó entre la calle H y I, al noroeste de DC, no lejos de Union Station, en la que el sospechoso abrió fuego contra la policía.

Un sargento de la policía fue herido en la pierna y la policía respondió con disparos, hiriendo varias veces al sospechoso. Hasta el cierre de esta nota se desconocía la situación física en la que se encuentra la persona.

Cathy Lanier, jefa de la policía metropolitana, dijo durante una conferencia de prensa en el lugar, que el sospechoso estaba consciente y respirando.

No fue hasta las 8:15 de la noche, en la que el Departamento de Censo de los Estados Unidos, a través de las redes sociales, se refirió a la situación que se estaba viviendo. "Ha habido un incidente en el Centro Federal de Suitland y hay una investigación en curso", dijo el Censo. "En este momento estamos asegurándonos que cada uno esté a salvo y seguro".

A eso de las 9:15 de la noche le dieron luz verde a las personas que por seguridad seguían dentro del edificio de Censo.

Reportes policiales indican que el tirador también es sospechoso de secuestrar a su novia minutos antes de que se dirigiera a la oficina de Censo. La mujer fue encontrada a salvo justo cuando la persecución llegaba a su fin. También se le atribuye un tiroteo que tuvo lugar en Bruce Place, en Washington DC.

Hasta el cierre de esta nota, la condición del guardia de seguridad era crítica.

ICE PONE EN MARCHA OPERACIÓN "FUEGO SALVAJE"

Arrestan a un millar de pandilleros en el país

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una operación nacional denominada "Fuego Salvaje (Project Wildfire), agentes de Inmigración y Aduanas (ICE) y de la oficina de Investigaciones de Seguridad Nacional (HSI) arrestaron a un total de 976 miembros de pandillas y sus cómplices.

La campaña se efectuó en transcurso de seis semanas en 282 ciudades del país y se enfocó en las "pandillas criminales transnacionales". Los detenidos pertenecen a 239 diferentes organizaciones de ese tipo, informaron las autoridades.

Las mismas fuentes señalaron que la mayor parte de los arrestados son ciudadanos estadounidenses, pero también

hay 199 extranjeros, provenientes de 18 países de Centroamérica y Sudamérica, Asia, África, Europa y el Caribe.

"Las pandillas criminales causan violencia y temor en nuestras comunidades, y sin la intervención de las agencias de la ley esos grupos pueden extenderse como un cáncer", afirmó la directora del ICE, Sarah R. Saldaña.

"Por eso el ICE trabaja junto con las agencias de la ley en todo el país, para detener las actividades de las pandillas, donde sea que éstas se encuentren", añadió.

La reciente operación "Fuego Salvaje" se cumplió entre el 23 de febrero y el 31 de marzo, como parte de la iniciativa global "Escudo Comunitario", donde el HSI colabora con 215 agencias de la ley federales, estatales y locales. Los

resultados se dieron a conocer el miércoles 8 de abril.

Un portavoz del HSI señaló que esa dependencia trabaja a nivel local e internacional, "para reducir las amenazas de las redes mundiales, a menudo a través del rastreo y búsqueda de dinero, armas y otros procedimientos ilícitos de las pandillas, tanto en Estados Unidos como fuera de nuestras fronteras".

De los 976 pandilleros arrestados, 913 fueron acusados con cargos criminales y 63 llegaron a ser detenidos administrativamente por violaciones a las leyes de inmigración.

La mayor parte de los detenidos pertenecen a las pandillas Sureños, Norteños, Latin Kings, Bloods y Crips, así como a grupos criminales de Puerto Rico y otros localizados en las prisiones.

COLUMBIA COLLEGE
www.ccdc.edu

- Inglés
- Terapia de Masaje
- Cosmetología
- Asistente de enfermería
- Laboratorio Dental

PRÓXIMA SESIÓN INICIA EL 11 DE MAYO
Esta escuela está autorizada bajo la ley federal para inscribir estudiantes extranjeros no inmigrantes
Horarios: Mañana y Noche
Inglés: Mañana, Noche y fines de semana

DISPONEMOS DE AYUDA FINANCIERA PARA AQUELLOS QUE CALIFICAN
José De León: josed@ccdc.edu
703-206-0508

MAIN CAMPUS: 8300 Merrifield Ave., Fairfax, VA 22031
CENTREVILLE EXTENSION: 5940 Centreville Crest Lane, Centreville, VA 20121
SILVER SPRING EXTENSION: 12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906

AIR WORLD Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria



PEPCO Y EXELON:

Fortaleciendo al Distrito

Somos una colección diversa de grupos sin fines de lucro y de negocios que representamos y servimos a la gente del Distrito de Columbia.

Nosotros creemos que la propuesta de fusión de Pepco y Exelon beneficiará a los residentes, a las comunidades, a la vida cívica y al ambiente de negocios del Distrito.

Si es aprobado, esta fusión creará ahorros que pasarán a las cuentas de servicios públicos de los clientes, ahorrando a las familias y negocios más de su dinero ganado con esfuerzo cada mes. Significa honrar y mantener el compromiso fuerte de Pepco para la fuerza laboral y para sus programas de diversidad-abastecimiento. Significa más empleos para los trabajadores del Distrito. **Esto es bueno para las familias, para los negocios locales y para la fuerza laboral del Distrito.**

Significa millones de dólares más que pueden ser usados para programas como son créditos para los servicios públicos, asistencia para personas de bajos ingresos y programas de energía eficiente a través de un fondo de inversión del cliente de \$33.75 millones. También significa en contribuciones caritativas anuales continuas y apoyo de la comunidad local-superando el nivel del 2013 de Pepco de \$1.6 millones anuales por 10 años después de la fusión. Y significa de \$168 millones a \$260 millones en beneficios económicos para el Distrito. **Esto es bueno para las comunidades y para aquellos que mas lo necesitan.**

También significa una confiabilidad mejorada para nuestra red de proveedores de electricidad y de recursos adicionales para acelerar la restauración después de tormentas. Significa un compromiso de ciudadanía de sustentabilidad y corporativo. Significa una presencia local continua y liderazgo local. Y significa millones de dólares más invertidos en nuestra economía local. **Esto es bueno para todos.**

NOSOTROS APOYAMOS LA PROPUESTA DE FUSIÓN DE PEPCO Y EXELON



OBTENGA MÁS INFORMACIÓN Y DÉJESE ESCUCHAR. VISITE WWW.PHITOMORROW.COM

PAGADO POR LOS ACCIONISTAS DE EXELON

Entrevista exclusiva al obispo auxiliar de la Arquidiócesis de Washington

Monseñor Mario Dorsonville: “La Iglesia en EEUU tiene un futuro latino”

Obispo electo exhorta a la comunidad inmigrante a prepararse para dar un gran recibimiento al primer Papa hispano de la historia cuando visite DC.



Monseñor Mario Dorsonville, nuevo Obispo Auxiliar electo declara a Washington Hispanic y destaca los preparativos de la Iglesia para recibir al Papa Francisco durante su visita a la capital de la nación en septiembre. FOTO: ALVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC



El cardenal Donald Wuerl, Arzobispo de Washington, da la bienvenida a su nuevo Obispo Auxiliar Mario Dorsonville, designado oficialmente por el Papa Francisco el 20 de marzo. FOTO: JACLYN LIPPELMANN / CORTESÍA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El nuevo Obispo Auxiliar electo del Arzobispado de Washington, Mario Dorsonville, expresa que recibe el alto cargo eclesial con alegría y al mismo tiempo con humildad y agradecimiento hacia el Papa Francisco.

“Creo que nosotros nacemos para ser sacerdotes y ese es el mejor y mayor regalo que nos ha podido dar; de ahí en adelante lo que puede suceder siempre es la voluntad de Dios y a ellos acogemos”, afirma, en una entrevista con Washington Hispanic en su oficina de Caridades Católicas, en la zona céntrica de DC.

Como en una máquina del tiempo, Dorsonville vuelve a sus años juveniles y recuerda cuando en 1978 comunicó a sus padres la decisión de seguir la carrera sacerdotal. Hijo único de una familia bogotana, cuenta que su padre francés Carlos Dorsonville Zárate, ya fallecido, era ingeniero civil, mientras que su mamá colombiana es Leonor Rodríguez Hogar. “A papá le dije en forma de una anécdota que yo iba ‘a construir puentes’, y él se sonrió, pero le añadí ‘puentes de la tierra al cielo’, y ahí ya la cosa cambió, aunque lo aceptó en silencio, y mi mamá lo guardó todo eso en oración, aunque después siempre me apoyaron, y poco a poco lo fueron entendiendo”.

Pasaron los años, Mario Dorsonville fue ordenado sacerdote en su Bogotá natal, y varios lustros después llegó a Washington, donde desarrolló una carrera im-



Como director del Centro Católico Hispano, el padre Dorsonville ha cumplido una vasta labor a favor de los inmigrantes. Aquí muestra parte del servicio dental que allí se ofrece a la presidenta del Consejo Nacional de La Raza, Janet Murguía. FOTO: ALVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC



El nuevo Obispo Auxiliar electo del Arzobispado de Washington, monseñor Mario Dorsonville, imparte el sacramento de la comunión a una trabajadora hispana. Dorsonville será ordenado como obispo el próximo lunes 20 de abril. FOTO: JACLYN LIPPELMANN / CORTESÍA

Hay que prepararse

El obispo electo se refirió a los preparativos para recibir en Washington al Papa Francisco en septiembre, quien se reunirá con el presidente Barack Obama en la Casa Blanca, dará un discurso ante el Congreso de los Estados Unidos y hablará ante una multitud de fieles y sacerdotes.

“El Santo Padre siempre nos exhorta a orar, y por ello la mejor preparación espiritual que la comunidad hispana puede hacer por la próxima visita del primer Papa hispano a los Estados Unidos es empezar y continuar orando”, recomienda.

servicio de toda la Arquidiócesis de Washington, “para apoyar y sostener la labor del pastor de la Arquidiócesis, el cardenal Donald Wuerl”.

“Él espera que yo coordine todas las parroquias arraigadas al Ministerio Hispano de la Arquidiócesis, que son alrededor de 40, pero a la vez voy a coordinar otra serie de actividades a nivel de inmigrantes”, explica el dignatario.

“También estamos planificando la visita del Santo Padre, que va a tener una carga hispana, porque el Papa Francisco se siente muy bien hablando español, y ese también será un trabajo

CARIDADES CATOLICAS: UNA LABOR QUE NO PUEDE PARAR

La comunidad conoce la fructífera labor desplegada durante 20 años por el padre Mario Dorsonville en la Misión Caridades Católicas, el brazo de servicio social de la arquidiócesis de Washington.

“Son unas 120 mil personas al año las que reciben servicios de Caridades Católicas en la arquidiócesis de Washington, y estamos hablando de Distrito de Columbia (DC) y cinco grandes condados de Maryland”, expresa. Señala que la inmigración es una parte fundamental de esa labor.

“Las parroquias, junto con los equipos de inmigración y de comunicación de Caridades Católicas, tienen voluntarios que se reúnen semanalmente para analizar todo el proceso de las órdenes ejecutivas de alivio migratorio del presidente Obama y el impacto que podría causar si finalmente se le da una aprobación”, indica Dorsonville.

Y cuando se le pregunta si tras asumir el cargo de obispo seguirá al frente de Caridades Católicas, Dorsonville entre risas responde que “si me pudiera clonar lo haría con mucho gusto”.

Ya en serio, destaca que desde hace dos años la organización empezó a descentralizar el trabajo de todos los programas para inmigrantes en diferentes departamentos de Caridades Católicas.

“No vamos a desatender el trabajo social que se hace en favor de la comunidad hispana en la Arquidiócesis de Washington; por el contrario, lo seguiremos impulsando”, finaliza.

tor del Centro Católico Hispano.

Ahora, en su oficina austera y ordenada, el obispo auxiliar electo reflexiona sobre su nombramiento.

“Yo creo que éste es un mensaje de reconocimiento que el Santo Padre está enviando a la comunidad inmigrante, acerca de la presencia hispana en la capital de los Estados Unidos, y a lo largo y ancho del país”, explica.

“La Iglesia Católica tiene un futuro hispano y eso es algo que seguramente llegaremos a escuchar del Santo Padre en septiembre, cuando lo recibamos acá en los Estados Unidos”, añade, “y ahí hay un hecho fundamental, que nombrar a un obispo hispano en la capital de los Estados Unidos es un mensaje claro de la necesidad que tenemos de seguir abriéndonos como Iglesia Católica y de la necesidad de evangelización que requiere nuestra querida comunidad hispana”.



Yo creo que (mi nombramiento) es un mensaje de reconocimiento que el Santo Padre está enviando a la comunidad inmigrante, acerca de la presencia hispana en la capital de los Estados Unidos, y a lo largo y ancho del país.
P. MARIO DORSONVILLE
Obispo Auxiliar electo del Arzobispado de Washington.

presionante asistiendo a los más humildes y necesitados. Hasta que fue designado vicepresidente de Misión de Caridades Católicas –la rama de servicio pastoral social del Arzobispado–, y direc-

“El Santo Padre –añade Dorsonville–, no viene con una agenda política sino a predicar el Evangelio, a decir que Dios es amor y misericordia, y estamos seguros que hará un gran llamado para abrazar a los inmigrantes y a los refugiados”.

Mencionó que el Papa también estará en Filadelfia, para asistir al Encuentro Mundial de las Familias. Al respecto exhortó a orar “por la proyección fundamental del amor hacia la célula radical de la Iglesia, que es la familia, y también por los matrimonios, por los niños, por nuestros jóvenes, para que todos podamos encontrar esa familia de Dios”.

Vicario general

Como Vicario general, Dorsonville señala que su misión apostólica es la de ponerse al

intenso que debemos elaborar”, añade.

La misión de los inmigrantes

El padre Dorsonville se emociona cada vez que se refiere a “nuestros queridos hermanos hispanos”, y en un mensaje enviado por intermedio de Washington Hispanic les invoca “a sentirse orgullosos de sus raíces, pero también a mantenerse muy abiertos para compartir y aceptar otros valores culturales, que son muy importantes dentro del contexto de nuestra nación”.

“Nunca debemos olvidarnos de nuestra tierra, pero tenemos que abrirnos para aceptar otras nacionalidades y abrazar a los otros hispanos, compartir con ellos y aceptarlos, porque la unidad es lo que nos va a dar la presencia y la aceptación de los Estados Unidos”, sostiene.

Ahorraria más dinero en su seguro Si nos llama

GEICO Local Office

703-754-3555
Dave Stinson

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!!
Tel: (202) 638-0606

OFICINA DE ABOGADOS Ammermann y Goldberg

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CREDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare.

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

**WELLS
FARGO**

“Nuestro negocio está integrado en el corazón de la comunidad”.

Feliciano e Inés Zavala, propietarios de Peninsula Party Rentals.

Hace 10 años, Chano e Inés Zavala crearon Peninsula Party Rentals con una idea en mente: llevar felicidad a todos los rincones de su comunidad. Lo que en principio parecía un ambicioso sueño, se hizo realidad gracias al apoyo de Opportunity Fund, una organización que otorga capital a pequeños empresarios.

Hoy los Zavala no solo llevan sonrisas a sus clientes, sino también a escuelas y organizaciones sin fines de lucro, por lo cual son reconocidos en toda su comunidad.

En Wells Fargo, apoyamos el desarrollo de pequeñas empresas por medio de nuestra relación con Opportunity Fund. Nos sentimos orgullosos de participar juntos a ellos en historias como la de Chano e Inés. Su éxito viene a confirmar algo en lo que creemos firmemente: poco a poco, se puede lograr mucho **sumando esfuerzos**.

wellsfargo.com/stories

Juntos llegaremos lejos



PATRULLA METROPOLITANA

Centenario asesino

La Policía de Nueva Jersey investiga un aparente homicidio-suicidio en el que un hombre de 100 años mató a su esposa, de 88, con un hacha mientras ella dormía. El hombre después fue al baño, donde se quitó la vida con un cuchillo. El fiscal del condado de Bergen, John Molinelli, aseguró que antes hubo indicios de violencia doméstica entre Michael Juskin y su esposa. La policía encontró los cuerpos luego de que un familiar, que no estaba en la casa, los llamó. Las causas que pudieron llevar a este desenlace siguen bajo investigación.

Condenado por heroína

Antonio Torrez Woodson, de 33 años fue condenado a seis años de prisión por la distribución de unos 100 gramos de heroína en el norte de Virginia. Torrez, residente en Virginia, le vendió la droga regularmente a por lo menos nueve adultos del condado de Fairfax y sus alrededores. Woodson había previamente pasado 60 meses en una prisión federal por vender drogas. Después de cumplir su condena, Woodson deberá pasar por cuatro años de libertad condicional.

Madre culpable de abuso fatal

Stephanie Ramírez Williams fue hallada culpable de abuso infantil en primer grado, que resultó en la muerte de su hija de 21 meses Anayah Williams. De acuerdo con los fiscales, Ramírez Williams no hizo nada para evitar que su hija fuera golpeada a muerte por el papá, solo semanas después de que fue devuelta de una casa foster, en donde fue puesta por violencia doméstica. Las autoridades de Maryland planean cambiar la legislación para evitar que casos como éstos vuelvan a ocurrir.



STEPHANIE RAMÍREZ WILLIAMS. FOTO: CORTESÍA

Matan a menor en DC

Un menor de 16 años murió la noche del lunes a consecuencia de un disparo en el sureste de Washington DC. La policía encontró a Luke Holt, aproximadamente a las 8:00 de la noche, herido de un disparo en la cuadra 300 de la calle 37. Holt, con residencia en el noreste, fue trasladado a un hospital cercano, pero los médicos diagnosticaron su muerte. Hasta el cierre de esta nota no se había hecho ningún arresto relacionado con este incidente.

Secuestro en Arlington

Dos mujeres hispanas son sospechosas de secuestrar a una mujer para robarle sus pertenencias. Todo ocurrió en la cuadra 1300 de la S. George Mason Drive, en Arlington, Virginia, a plena luz del día del pasado martes, cuando las dos mujeres a bordo de una camioneta, apuntaron con una pistola a otra mujer que iba caminando y la obligaron a subir al carro. Después que le robaron sus pertenencias, la mujer fue abandonada en la calle. La víctima describió a las mujeres como hispanas, alrededor de 45 años, y la camioneta era de color oscuro.

Por supuesta intoxicación con monóxido de carbono

Mueren un adulto y 7 niños en MD

Les cortaron la luz y se calentaban con un generador a gasolina.

REDACCIÓN/AP
WASHINGTON HISPANIC

Un padre soltero y sus siete hijos fueron encontrados muertos la tarde del lunes 6, en su residencia en el condado de Princess Anne, 60 millas al sureste de Annapolis, producto de una supuesta intoxicación por monóxido de carbono, producido por un calentador que se quedó sin combustible.

Aunque la policía local no reveló los nombres ni la posible causa de muerte, familiares identificaron a Rodney Todd, de 36 años, como la persona adulta fallecida junto a sus hijos, cinco varones y dos niñas en edades desde seis años hasta los 15.

“Es tan difícil. Cómo puedes entender algo como esto?”, dijo Lloyd Edwards, padrastro de Todd. “Fue un padre sobresaliente... Trajo un generador para mantener a sus hijos cálidos, y el monóxido de carbono los consumió”, siguió Edwards.

Rodney Todd era un obrero de la Universidad de Maryland en un edificio cerca de su casa. Su supervisora, Stephanie Wells, no lo había visto desde el 28 de marzo pasado, por lo que decidió pasar por casa de Todd, pero nadie contestó a la puerta, por lo que lo reportó a la policía



Bonnie Edwards y otras personas se reúnen fuera de la casa donde Rodney Todd y sus siete hijos fueron encontrados sin vida por la policía, luego de que una compañera de trabajo lo reportara como desaparecido. FOTO: AP/ THE DAILY TIMES.

como desaparecido. “Él era una buena persona. Siempre hizo lo que se le pidió”, dijo Wells. Dijo que la última vez que lo vio le dijo a sus compañeros de trabajo que estuvieran pendientes de Todd, porque no se veía muy bien.

Las autoridades aseguran que no hay ningún rastro de violencia. El generador sin gasolina lo encontraron en la cocina. Scott Keller, jefe de la policía de Princess Anne, confirmó que la electricidad en la casa no funcionaba y oficiales estaban ave-

riguando desde cuándo.

Lloyd Edwards, dijo que su hijoastro tenía una cuenta de electricidad pendiente. Matt Likovich, vocero de la empresa Delmar Power dijo a través de un comunicado que la empresa cortó el servicio en esa residencia desde octubre del año pasado y lo hicieron por seguridad, pues se trataba de una conexión ilegal, y no porque la persona tuviera una cuenta pendiente con la empresa.

Visiblemente afectada y recibiendo condolencias de quie-

nes conocían a Todd, Bonnie Edwards, recordó que no había nada que Todd no hiciera por sus hijos, y que para cada cumpleaños les compraba un pastel y un regalo, aún cuando no tenían mucho dinero.

“Él me llama y me dice qué está pasando. No sé por qué no me dijo esta vez, porque él sabe que le habría ayudado”, dijo Bonnie.

Una declaración de la policía dijo que la causa de la muerte de Todd y sus hijos sigue bajo investigación.

LE DISPARA 8 VECES EN LA ESPALDA A HOMBRE NEGRO

Policía de Carolina del Sur acusado de homicidio

AP
WASHINGTON HISPANIC

Un policía blanco de Carolina del Sur fue acusado de homicidio el martes luego de que matara a tiros a un automovilista negro al que había ordenado que se detuviera a la orilla de un camino el fin de semana.

El patrullero Michael Thomas Slager fue arrestado y acusado después de que funcionarios policiales examinaran el video del incidente

ocurrido el sábado, dijo Keith Summey, alcalde de North Charleston, en una conferencia de prensa convocada con celeridad.

Las autoridades dicen que la víctima, Walter Lamer Scott, de 50 años y residente de Charleston, fue baleado en repetidas ocasiones luego de que el agente lo atacara con un arma paralizante.

En el video del incidente entregado a medios de prensa se ve cuando el agente hace varios disparos contra la espalda del hombre negro que huía corriendo.

Summey dijo en conferencia de prensa que Slager tomó la “decisión equivocada”.

“Cuando alguien comete una equivocación, se equivoca”, declaró Summey. “Quien toma una mala decisión tiene que enfrentar las consecuencias, no importa si se es de la ley o un civil”.

El incidente ocurrió en momentos en que se ha concentrado la atención pública en tiroteos de la policía, especialmente en aquellos que involucran policías blancos y sospechosos negros desar-



El patrullero Michael Thomas Slager, en foto del 7 de abril de 2015, facilitada por la oficina del alguacil del condado Charleston, en Carolina del Sur. FOTO: AP

FUERON NECESARIOS MÁS DE 100 PERSONAS PARA SOFOCAR LAS LLAMAS

Fuego destruye camiones de bomberos

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos camiones de bomberos del condado de Prince George's, Maryland, fueron destruidos en un voraz incendio de tres alarmas que consumió un depósito de combustible y otros materiales inflamables, ubicados en el área de Capitol Heights, la tarde del pasado lunes, 6 de abril.

Más de 100 bomberos y 30 carros llegaron al parque industrial, a eso de las 5:15 de la tarde, alertados por una inmensa columna de humo que se podía ver a kilómetros de distancia.

Los camiones 833 de Ketland y el 848, de West Lanham Hills, ambos equipos de voluntarios, fueron sorprendidos por las llamas en un repentino cambio en la dirección del viento y por más que los bomberos trataron de rescatar los vehículos, les fue



Un cambio en la dirección del viento hicieron que las llamas alcanzaran depósitos de combustible, lo que intensificó la situación. FOTO: CORTESÍA

imposible, debido a la intensidad del incendio.

“El fuego fue simplemente muy grande y se dispersó demasiado rápido. Todo lo que los bomberos pudieron hacer fue ponerse fuera de peligro”, dijo Mark Brady, vocero de los bomberos de Prince George's en un comunicado.

Brady mencionó que los camiones estaban inicialmente

posicionados en un área segura y cientos de pies lejos del fuego, pero el cambio en el viento alcanzó unos depósitos de combustible y empeoró la situación. Dos bomberos resultaron con heridas leves que fueron tratadas por una unidad de quemaduras y dados de alta inmediatamente.

No fue sino hasta 90 minutos después de que inició el incendio, cuando los bomberos

pudieron controlar las llamas y el humo provocado por el alquitrán, llantas y otros productos a base de petróleo que estaban en el depósito.

Mientras se investigan las causas del incendio, los daños en el depósito se calculan en millón y medio de dólares, mientras que reemplazar los camiones destruidos costará otro millón y medio.

POLICÍA SOSPECHA DE PAREJA DE JAMYRA GALLMON

Segundo arresto en caso de abogado apuñalado

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La policía del Distrito de Columbia llevó a cabo esta semana un segundo arresto en el caso del abogado David Messerschmidt, asesinado a puñaladas el principio de febrero en un hotel de lujo al noroeste de la ciudad.

Se trata de Dominique Johnson, de 19 años, quien es la pareja sentimental de Jamyra Gallmon, de 21, quien está bajo arresto acusada de asesinato en primer grado desde el pasado 1 de abril.

Hasta el momento la policía no ha ofrecido detalles sobre la supuesta participación de Jo-

hnson en el crimen, pero fuentes aseguran que ella tenía previo conocimiento sobre el robo, estuvo con Gallmon después del asesinato y que también se benefició de los objetos robados.

Messerschmidt fue encontrado muerto en una habitación del cuarto piso del Hotel Donovan con siete puñaladas en su cuerpo. Según informes, el abogado de 30 años postuló un anuncio en la red social Craigslist, buscando respuesta de otros hombres al que Gallmon respondió, con un nombre de hombre, con la intención de robarle.

Documentos de la corte indican que Gallmon le dijo a la policía que la noche del 9 de febrero encontró la puerta abierta y en-



David Messerschmidt fue encontrado muerto en febrero. FOTO: ARCHIVO

tró, cuando se preparaba para irse Messerschmidt supuestamente se levantó de la cama y la agarró.

Gallmon supuestamente le dijo a la policía que esto le provocó una memoria de una pasada agresión sexual y lo apuñaló para zafarse.

¡¡EMPEÑÉLO!!

Por 35 años hemos sido su alternativa a un banco

Desde 1981 pagando el mejor precio

CASA DE EMPEÑO G&G

1325 University Blvd.
Takoma Park, MD

(301) 439 4116

www.pagamosmas.com

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!

Fabienne Chatain

¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!

Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.

Consulta Gratis. Se habla español.

fchatain@lichtmanelliott.com

202-431-0092

EDITORIAL

La Cumbre de las Américas

Al cierre de esta edición se daba inicio a la Cumbre de las Américas, una reunión continental al más alto nivel que cuenta con el auspicio de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y que este año cumple el 21 aniversario de su fundación, celebrada en Miami en 1994.

Esta magna cita cumple su mayoría de edad, aunque en medio de una fuerte turbulencia política que los analistas esperan que sea amainada como única salida para continuar el proceso de democratización y desarrollo del hemisferio.

Los temas de Cuba y Venezuela estarán evidentemente sobre el tapete. La presencia del presidente cubano por primera vez desde que fuera expulsado su país de la OEA en 1962 viene a ser un logro fundamental para las aspiraciones de muchos de los gobiernos latinoamericanos asistentes. Hacia ese punto apunta la reciente apertura del gobierno de Estados Unidos hacia Cuba, que debe culminar con el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países.

En cuanto a Venezuela, también Estados Unidos dio la iniciativa al encargar a un enviado diplomático —que ya viajó a Caracas—, el embajador Thomas Shannon, la misión de encontrar puntos de acuerdo binacionales.

En esta Cumbre le corresponde al presidente Barack Obama mostrar sus políticas hemisféricas, entre las que no sólo se encuentra la apertura hacia Cuba sino especialmente la adopción de acciones ejecutivas para amparar a millones de inmigrantes indocumentados, la designación de un enviado especial para las negociaciones de paz en Colombia y la solicitud al Congreso de un fondo de mil millones de dólares para el fortalecimiento institucional en América Central.

Creemos que esta meta puede constituir su mejor legado para la comunidad hemisférica, en ésta su última presentación como presidente en una Cumbre de las Américas, al sustentar iniciativas que pueden ayudar a mejorar la vida de los latinoamericanos.



www.washingtonhispanic.com

John y A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Carol Miranda
Comptroller

Víctor Caycho
Josmar Castillo
Reporters

Mónica Morales
Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer
Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Mortífero ataque del narcotráfico contra las fuerzas de seguridad

Cartel mexicano embosca y da muerte a 15 policías

Autoridades atribuyen la acción criminal al sanguinario Cartel Jalisco Nueva Generación.

MARK STEVENSON
MÉXICO / AP

Al menos 15 policías muertos y otros cinco heridos dejó el lunes 6 de abril una emboscada de presuntos miembros del crimen organizado en el oeste de México, en el que para autoridades ha sido el peor ataque en los últimos años contra alguna corporación de seguridad.

El comisionado de Seguridad Pública del estado de Jalisco, Alejandro Solorio, señaló en un mensaje a la prensa que "fueron emboscados" cuando viajaban de la localidad turística de Puerto Vallarta, en el Pacífico, hacia la capital estatal, Guadalajara.

Tanto fallecidos como heridos eran parte de la Fuerza Única Jalisco, la corporación policial estatal.

Solorio, quien hace unos días

salió ileso de otra emboscada atribuida al Cartel Jalisco Nueva Generación, dio a conocer que miembros de la misma organización criminal mataron en otro incidente al jefe de la policía de la municipalidad de Zacoalco de Torres, Miguel Ángel Caicedo.

Horas antes, la fiscalía había informado de la emboscada en un ataque atribuido a una reacción por la reciente muerte de un presunto líder local del narcotráfico.

El ataque se registró el lunes 6 en una carretera de la comunidad Soyatán, 700 kilómetros al oeste de la ciudad de México, cuando un grupo armado atacó a tiros a miembros de la policía estatal en una zona serrana del estado, lo que derivó en un enfrentamiento.

"Es uno de los ataques más mortíferos", indicó Raúl Benítez, experto en seguridad de la Universidad Nacional Autónoma de México. "Creo que se debe a que el gobierno está haciendo una



Un policía federal vigila junto a un auto quemado después que una banda criminal emboscara un convoy de la policía en el pueblo de Soyatán, cerca de Puerto Vallarta, México, el lunes 6 de abril. FOTO: AP



Esposas, una bota policial y algunas llaves fueron encontrados el martes 7 en el camino, cerca al lugar de la emboscada del día anterior en Soyatán, México. FOTO: AP

ofensiva muy grande; el ejército, la marina y la policía federal contra el Cartel Jalisco Nueva Generación", dijo luego.

La policía del estado ha sostenido enfrentamientos en las últimas semanas con presuntos miembros del crimen organizado.

GRUPO DE "MUY ALTA PELIGROSIDAD"

- El Departamento del Tesoro de Estados Unidos designó al Cartel Jalisco Nueva Generación como uno de los más peligrosos grupos del narcotráfico en México.
- La designación se conoció dos días después de que ese grupo fuera señalado de estar detrás del asesinato de 15 policías mexicanos.
- Señaló que además de Jalisco, ese grupo ha extendido sus operaciones a por lo menos siete de los 31 estados mexicanos, además de que se ha detectado presencia en Estados Unidos y en prácticamente todos los continentes.

■ RECRUDECE LA VIOLENCIA EN NACIÓN CENTROAMERICANA

Asesinan a pandilleros y policías en El Salvador

MARCOS ALEMÁN
EL SALVADOR / AP

Las autoridades reportaron el martes 7 de abril nuevos enfrentamientos armados con grupos de delincuentes y el ha-



Pandilleros en una cárcel de Cojutepeque, en El Salvador. La violencia de las pandillas ha recrudecido en las últimas semanas en varios puntos del territorio salvadoreño, con un promedio de 16 homicidios diarios en marzo. FOTO: LUIS ROMERO / AP

En las últimas semanas las pandillas han incrementado sus ataques contra los cuerpos de seguridad con granadas fragmentarias contra locales de la policía que afortunadamente no han dejado víctimas.

Las pandillas también han enfocado sus ataques contra agentes de la corporación de policías cuando se encuentran de licencia.

Ante la escalada de violencia contra los agentes de la policía, un supuesto miembro de la policía publicó un video en YouTube pidiendo a sus compañeros defenderse de los ataques y aplicar la ley "ojo por ojo, diente por diente" contra los pandilleros.

El lunes 6 los pandilleros

LA CIFRA

481 homicidios

Se registraron en marzo de 2015, llegando a un promedio de 16 muertos violentos por día, lo que lo convierte en uno de los meses más violentos en los últimos cinco años en El Salvador

asesinaron a dos policías que se encontraban en licencia, elevando a 19 la muerte de agentes de la corporación en lo que va del año. En 2014 fueron asesinados 39 policías.

llazgo de cinco pandilleros que fueron ejecutados en una finca en el oeste del país, mientras un supuesto policía pidió a sus compañeros en un video aplicar la ley "ojo por ojo y diente por diente" con los pandilleros.

Según informes de la Fiscalía y de la Policía nacional Civil, 12 personas entre ellos siete pandilleros fueron asesinados en diferentes puntos del país.

Cinco pandilleros fueron ejecutados por desconocidos en una zona rural del municipio Chalchuapa, a unos 78 kilómetros al oeste de la capital.

Según la información, las víctimas eran miembros de la pandilla Mara Salvatrucha y fueron sacados de sus vivien-

das por hombres no identificados que los asesinaron con arma blanca y dejaron sus cuerpos en una calle de la zona.

Las autoridades identificaron a las víctimas como Rubén Arturo Avilés, de 22 años; Edwin Ernesto Morán, de 20; Josué Humberto Rivera, de 20; Hugo R, de 17; y Francisco A, de 14.

Otros dos pandilleros murieron y dos resultaron lesionados cuando se enfrentaron a la policía en diferentes puntos del país y se informó que decomisaron una subametralladora UZI.

El lunes pasado, 20 personas fueron asesinadas, entre ellas dos policías y tres jóvenes que fueron asesinados en un cultivo de caña.

JUEZ, ABOGADO Y ACUSADO ENTRE LAS VÍCTIMAS

A tiros mata a 3 en tribunal italiano

COLLEN BARRY
MILÁN / AP

Un hombre acusado de declararse en bancarrota fraudulentamente abrió fuego el jueves 9 en un tribunal de Milán, matando al juez, a su abogado y a otro acusado, antes de ser capturado a casi 25 kilómetros de distancia cuando huía en una motocicleta.

El primer ministro italiano, Matteo Renzi, prometió una investigación completa de cómo el hombre, Claudio Giardiello, logró entrar con un arma de fuego al tribunal, donde se usan detectores de metal para los visitantes pero no para los empleados, magistrados y abogados acreditados.

"Nuestro compromiso es que esto no vuelva a suceder y que los responsables paguen", sostuvo Renzi.

Mientras los disparos sonaban en el tribunal, los empleados se atrincheraron en sus oficinas y la policía buscaba al agresor, quien se movía libremente de un piso a otro.

"Al principio del incidente cundió el pánico cuando la gente se nos acercó para decirnos que había un hombre con una pistola y que estaba disparando", señaló el abogado Mirko Ricetti.

El ministro del Interior, Angelino Alfano, reportó que el hombre fue capturado por la policía



Varios policías salen corriendo del tribunal en Milán, Italia, tras un tiroteo en que un acusado mató a tiros al juez, a su abogado y a un coacusado. FOTO: LUCA BRUNO / AP

de carabinieri en Vimercate, cerca de Monza y dijo que había viajado unas 15 millas antes de ser arrestado.

El fiscal Edmondo Bruti Liberati indicó que el individuo le disparó primero a su abogado y a un coacusado, dándole muerte y después hirió de gravedad a un segundo acusado. "Después bajó un piso y mató al juez", dijo Bruti Liberati.

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026



¡Recicle Todo lo que Pueda en su Trabajo! Recicle Más Ahora.



El Condado de Montgomery tiene la meta de reducir y reciclar el 70% de todos los desechos para el 2020.

Asegúrese de reciclar productos de plástico, vidrio, metal y todo el papel mixto incluyendo:

- Papel de escribir, de impresión y triturado
- Revistas, catálogos, periódicos y folletos de anuncios
- Cartón y cartoncillo
- Correo y sobres descartados (con/sin ventanas)
- Libros de tapas duras y blandas y directorios telefónicos
- Cartón encerado de leche o jugo y cartoncillo para



Para más información sobre reducción de desechos, reciclaje y compra de materiales con contenido reciclado en el trabajo póngase en contacto con la División de Servicios de Desechos Sólidos, Sección de Reducción y Reciclaje de Desechos del Condado de Montgomery por medio de www.montgomerycountymd.gov/recycling o llame al 3-1-1 ó 240-777-0311.

LOTTE PLAZA market

MERCADO INTERNACIONAL

GAITHERSBURG / SILVER SPRING

Lotte Plaza Market ONLY

APR 10 ~ APR 14, 2015

We accept Food Stamp, WIC and Credit or Debit card.
Se acepta Food Stamp, WIC y Tarjetas de Credito o Debito.

CON LA COMPRA DE \$50 RECIBA TRANSPORTE GRATIS!!

Excepto Silver Spring Tienda

TIENDA GAITHERSBURG SÓLO

Fresh Meat **CARNE FRESCA**

LAS CARNES MAS FRESCAS

<p>Pork CT Butt (Fresh) 4.49 lb</p>	<p>Chicken Bone-in Thigh Muslod de Pollo 99¢ lb</p>
<p>Beef Flank Steak Sopa de Res 5.99 lb</p>	<p>Pork Boneless Loin Chunk Lomo de Puerco 2.99 lb</p>

Seafood **PESCADO**

<p>Shrimp Head Off (26-30) Camaron Sin Cabeza 6.99 lb</p>	<p>Basa Fillet Filete Basa 3.99 lb</p>
<p>Conch Meat 7.99 lb</p>	<p>White Bass 1.99 lb</p>

<p>Yellow Banana 49¢ lb</p>	<p>Red Delicious Apple 79¢ lb</p>	<p>Jicama 79¢ lb</p>	<p>Cilantro 5 for 2.00 lb</p>
<p>Plum Tomato 79¢ lb</p>	<p>Golden Honeydew 1.99 ea</p>	<p>Yellow Onion 2.49 ea</p>	<p>Mandarin Israel 1.49 lb</p>
			<p>Marathon Ataulfo Mango 8.49 box</p>

<p>Molitor Frijoles Rojos Volteados 1.99 27 oz</p>	<p>GOYA Red Kidney Beans 1.99 16 oz</p>	<p>Hellmann's Real Mayonnaise 3.99 30 oz</p>	<p>Essential Everyday Tomato Ketchup 1.19 20 oz</p>
<p>Kellogg's Frosted Flakes 4.49 19 oz</p>	<p>Pillsbury Best Flour 2 for 5.00 5 lb</p>	<p>Loroco Flower Buds 2.99 5 oz</p>	<p>Valley Fresh Mixed Veg. 2.79 2.5 lb</p>
<p>Chirilagua Queso Fresco 4.49 12 oz</p>	<p>Rio Grande Cola Champagne 1.29 2 L</p>	<p>Welch's 100% White Grape Peach Juice 3.49 64 oz</p>	<p>Wesson Veg. Oil/Best Blend Oil/Canola Oil/Corn Oil 2.99 48 oz</p>
<p>Chicky Vanilla/Strawberry/Chocolate 1.99 16.9 oz</p>	<p>Diana All Flavor Chips 1.29 3.84 oz</p>	<p>Bounty Basic Paper Towels 5.99 8 roll</p>	<p>Kingsford Match Light 9.99 12.5 lb</p>

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change. Not all items are available at all locations; selection and pricing may vary

365 DAYS, 7 DAYS OPEN!

<p>Ashburn, Lotte Plaza Tel. 703-858-2780 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 43300 Fairview Hunt Plaza, Suite 100 Ashburn, VA 20147</p>	<p>Chantilly, Lotte Plaza Tel. 703-486-6000 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 13250 Metrotech Dr Chantilly, VA 20151</p>	<p>Fairfax, Lotte Plaza Tel. 703-352-8989 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 3250 Old Lee Highway Fairfax, VA 22030</p>	<p>Centreville, Lotte Plaza Tel. 703-543-7942 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 2600 Centreville Crest Ln Centreville, VA 20121</p>	<p>Baltimore, Lotte Plaza Tel. 410-455-0505 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 6900 Suburban National Pike Columbia, MD 21228</p>	<p>Ellicott City, Lotte Plaza Tel. 410-750-9656 Open Hours: 9:00AM-10:00PM 8801 Baltimore National Pike Ellicott City, MD 21043</p>	<p>Germantown, Lotte Plaza Tel. 301-916-0757 Open Hours: 9:00AM-9:30PM 13065 Wilshire Dr Germantown, MD 20874</p>	<p>Gaithersburg, LOTTE PLAZA Tel. 301-527-6980 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 221 Muddy Branch Rd Gaithersburg, MD 20878</p>	<p>Silver Spring, Lotte Plaza Tel. 301-962-3355 Open Hours: 9:00AM-9:00PM 13625 A Corporate Avenue Silver Spring, MD 20906</p>
---	--	--	---	--	--	--	--	---



En su nuevo libro "Perdón"

Hija de Jenni Rivera revela drama que vivió desde niña

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Chiquis Rivera, a sus 29 años ha tenido que enfrentarse a los duros golpes que le ha dado la vida. Desde la confusión que le provocaron las violaciones que sufrió de niña de parte de su padre, los severos episodios de depresión, las sospechas de un supuesto romance con su ex padrastro, el pelotero Esteban Loaiza, hasta la trágica muerte de su progenitora, Jenni Rivera.

Un vidallena de sentimientos encontrados que ha confundido su alma, son ahora revelados en su más reciente libro biográfico titulado Perdón (Atria Español), la empresaria aclara muchos de los malentendidos con los que ha tenido que lidiar. "El libro para mí significa libertad emocio-

nal", cuenta Rivera.

Con esa libertad, la cantante decidió abrir su corazón y revelar detalles de su vida nunca antes mencionados, como los conflictos familiares que llevaron a su pelea nunca resuelta con su madre, la fallecida cantante Jenni Rivera.

"Aquí está para la gente que me quiera conocer o creer o no creer", revela Rivera sobre su libro.

Chiquis Rivera habló por primera vez del distanciamiento que había entre ella y su madre Jenni Rivera en los meses previos a la trágica muerte de la cantante.

La joven afirma que todavía no logra superar el dolor que esto le provoca. "Todos los días vivo con eso. Nadie sabe el dolor que cargo, y más porque fue un malentendido, porque había gente en medio que causaron tanto dolor, tantos problemas,

que es difícil no tener coraje", expresa. "No nos hablábamos, nada de comunicación; nunca tuve esa oportunidad de poder sentarme con mi mamá y explicarle.

A través del lanzamiento de su libro "Perdón", la hija de Jenni Rivera, cuenta sobre las violaciones que sufrió de niña ha pasado por momentos muy dolorosos en su vida, pero nunca había revelado muchos detalles del abuso sexual que sufrió durante años por parte de su padre.

"Detalles que yo nunca he compartido con nadie. Mi familia lo sabe porque estuvieron allí en corte con nosotros, pero ni a mi mejor amiga le he dicho los detalles. Sí, [esa fue] la primera vez y todavía me acuerdo", afirmó la intérprete.

La artista también explicó que por su corta edad, no en-

tendía muy bien lo que pasaba.

Otros de los temas que la hija de la 'Diva de la Banda' también habla en su libro, que salió a la venta el 7 de abril, son la especulación de la prensa amarilla sobre la relación con su famosa madre en los meses previos al trágico fallecimiento el 8 de diciembre de 2012, de sus problemas de peso y sus atribuladas relaciones.

SE CASAN Y LES PAGAN LA BODA

Pareja se apellida Burger King



Él se apellida Joel 'Burger' y ella Ashley 'King' y la cadena decidió celebrar con ellos. FOTO: CORTESÍA

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Esta es la historia de una pareja enamorada que deseaba unirse en matrimonio. Su amor era tan fuerte, que no les importó que en conjunto sus apellidos recordaran a una famosa cadena de restaurantes especializada en hamburguesas y, entonces, el destino los recompensó con una gran sorpresa.

Joel Burger, de 24 años, y Ashley King, de 23, se conocieron a los 10 años en New Berlin, Illinois, donde siempre han vivido. Su historia de amor floreció y un día decidieron casarse, poniéndole a la boda un toque original.

Juntos fueron a un Burger King local y pidieron permiso para poder usar el logo de la marca en los vasos y platos del gran evento, pero la cosa fue mucho más lejos y llegó a oídos de un ejecutivo de los restaurantes, quien decidió hacer algo más por los dos

tórtolos.

"Cuando escuchamos de la feliz pareja Burger - King sentimos la necesidad de celebrar con ellos. Se sintió de muchas formas como si hubiera sido el destino, ellos se encontraron y nosotros nos encontramos con la historia", contó Eric Hirschhorn, vocero de la marca, al diario local State Journal Register.

Así, Joel y Ashley recibieron la mejor noticia que les han dado hasta ahora: Burger King pagará por la boda de sus sueños, con la única condición de que sean felices para siempre y por supuesto, esa es la intención de la joven pareja que no pudo con la emoción mientras hablaba con Hirschhorn vía Skype.

Pero eso no es todo pues la fiesta, que se realizará este 17 de julio, contará con coronas de cartón, yo-yo's, bolsas con regalos para los invitados y decoración personalizada para estos enamorados que disfrutarán de una boda con combo incluido.

(NC) Productions

PEÑA DE ROMPE Y RAJA

como en los viejos tiempos con...

MARIELA VALENCIA

El Monumento de Ebanó y su show criollo

FREDY "HUEVITO" LOVATON

VIERNES 22 MAYO DE 9:00 A 2:00AM

ALFONSO REYES LEANDRO REYES VICKY LEYVA ERIKA JAVIER SAENZ

ZENIZA ALL STAR

SALSA DE ROMPE Y RAJA

POCHO SEDANO - JUAN CARLOS RENDON

El Aguila Bar & Grill Restaurant
7926 Georgia Ave.
Silver Spring, MD 20910

Reservaciones 301-710 7237
Entradas: www.tickeri.com

PERU FOOD THE BEST PRODUCTS PRESENTA:

Salsa VIP 2015

Consulado General del Perú Washington D.C.

TITO Rojas EDDIE Santiago RAULIN Rosendo

ADEMAS: Orquesta La Tremenda de GIANCARLO RODRIGUEZ

OSCAR'S PRODUCTION INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.

SATURDAY APRIL 18, 2015 | 9:30PM

OMNI SHOREHAM HOTEL
2500 CALVERT ST. N.W. WASHINGTON, DC 20008
INFO: 703.851.8355 | 703.978.1897

TICKETS A LA VENTA EN WWW.OSCARSPRODUCCION.COM Y EN LAS TIENDAS AMERICANA

POR SUS PELÍCULAS DE COMEDIA

Eddie Murphy recibirá el máximo premio al humor de EEUU



Las películas de Murphy incluyen "48 Hours", "Trading Places", "Dr. Dolittle" y "Coming to America". FOTO: CORTESÍA

AGENCIAS

Eddie Murphy, famoso por sus monólogos humorísticos, sus películas de comedia y sus inicios en "Saturday Night Live", será reconocido con el máximo premio al humor de Estados Unidos en el Centro John F. Kennedy para las Artes Escénicas.

Murphy, de 54 años, recibirá el Premio Mark Twain el 18 de octubre en un espectáculo que será televisado en toda la nación. El premio honra a aquellos que influyen en la sociedad en la tradición de Samuel Clemens, el escritor, comentarista satírico y social más conocido como Mark Twain.

A través de su trabajo, Murphy "ha mostrado que como Mark Twain, estaba muy adelantado a su época", dijo la presidenta del Centro Kennedy, Deborah Rutter. Tracy Morgan, Adam San-

dlar, Chris Rock y Samuel L. Jackson han elogiado a Murphy por su influencia y por abrir nuevos caminos en el cine. Morgan ha llamado a Murphy su "héroe cómico" y dijo que Murphy marcó la pauta para toda la industria hace mucho tiempo.

Murphy dijo que estaba profundamente honrado por el reconocimiento y por unirse a la lista de agasajados previos, que incluye a Jay Leno, Carol Burnett, Tina Fey y Whoopi Goldberg.

"Es realmente un comediante y humorista transformador", dijo Cappy McGarr, uno de los productores ejecutivos de la ceremonia de premiación.

El Centro Kennedy dijo que es el actor afroamericano de mayor éxito comercial en la historia del cine.

El artista ha insistido en que está retirado y ahora sólo hace apariciones esporádicas.

DENTRO DE SU 24ª TEMPORADA

"Ecuador Mágico" Teatro de la Luna

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Teatro De La Luna se complace en presentar en esta primavera la consecución de la Vigésimo segunda Temporada - y por cambio en la programación de la obra Vuelo a Capistrano- llega Ecuador Mágico con obras y eventos atractivos para audiencias de todas las edades, provenientes del Ecuador. Se harán presentes las compañías JE Producciones con dos obras y Juan Estrella con su show de Magia e Ilusionismo. Ecuador Mágico tendrá lugar en el Teatro 2 del Gunston Arts Center, 2700 S. Lang Street, Arlington, VA 22206 y las presentaciones se llevarán a cabo de la siguiente manera:

La Escoba, a presentarse el viernes 1, sábado 2 y domingo



Ya llega Ecuador Mágico con Juana Estrella. FOTO: CORTESÍA.

3 de mayo a las 3:00pm bajo la Dirección y texto Juan Andrade Polo US Première. Este monólogo en comedia retrata la idio-

sincrasia del ecuatoriano, quita la máscara a una sociedad conservadora que la hace reírse de sí misma. La obra es una generosa

muestra del pasado, para que los grandes recuerden y los jóvenes conozcan sobre los tópicos más sencillos de nuestra historia que nos hacen ser lo que somos.

Y María Magdalena La Mujer Borrada, a presentarse viernes 8 y sábado 9 de mayo, 8pm; domingo 10, 3pm

Bajo la dirección y texto Viviana Cordero US Première

Una mujer se presenta ante los espectadores. Dice llamarse María Magdalena. Dice haber sido la compañera y esposa de Cristo. Dice haber sido mal interpretada, mal vista, borrada y escondida. Siente que la juzgan y la sentencian. Reflexiona sobre la vida y la muerte, sobre los hechos que produjeron un cambio radical en la humanidad.

INFORMACIÓN: 703-548-3092 o 202-882-6227; www.teatrolaluna.org

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

Que tal mis queridos amigos! Muchos de ustedes están de vacaciones acompañando a sus hijos quienes están de descanso de la escuela... Bien, pero al regreso les espera una fiesta a todo dar con tres grandes cantantes.

Ya faltan pocos días para el gran rumbón Salsa VIP, juntos en un mismo escenario tres grandes de la salsa, Tito Rojas, Eddie Santiago y Raulin Rosendo. Este gran encuentro será el sábado 18 de abril en el Omni Shoreham Hotel... No se la pierdan, las entradas están a la venta.

Durante la Inauguración del Floklife Festival del Smithsonian, que se llevará a cabo el 24 de junio, se presentarán por primera vez 100 cajoneros, todo un record que se logrará con la participación de todos los cultores del ritmo... Si estás interesado en participar puedes contactarme al (301) 710 7237... ¡El sueño de Santa Cruz hecho realidad!

Ya puedes comprar tu entrada para asistir al Festival Gastronómico de comida peruana Taste Of Perú 2015 ¡Una Mixtura de sabor! Este se realizará el domingo 7 de junio en la UDC... Para obtener tu boleto entra a eventbrite.com.

Franco De Vita estará este 4 de junio en el Teatro Fillmore. Es la segunda vez que este famoso cantante se presenta en este escenario y no dudamos que vuelva a llenar... ¡Es que su show es buenísimo!

Ahora ya puedes escuchar a Dayan Aldana en Radio Unida 900am, todos los días de 2.00 a 6.00 pm. en su programa de Regreso a casa... El socio Oscar Burgos también esta de regreso en la misma emisora.

Paris Hilton no ha tenido problema alguno en meterse en el papel de la muñeca más adorada del mundo, la Barbie. La socialité se ha convertido en una de tamaño natural para una sesión de fotos para una revista, El estilismo estuvo a cargo de Alba Melendo y la dirección creativa, de David Martin. Mientras que las prendas que lució en la sesión son diseños exclusivos de Jeremy Scott.

La pastillita para la moral de la semana: No hay nada como llevar la fiesta en paz... Prueben que luego verán que bien duermen.

Oportunidad de trabajo
RESTAURANTE NECESITA
COCINEROS (a)
Especializados en comida salvadoreña y Tex Mex
MESEROS(a)
con experiencia, bilingües
y de trato amable
Interesados llamar al **301 655 9471**

Consulado General del Perú WASHINGTON DC

"100 Cajoneros"

En la Inauguración del **Folklife Festival 2015** del Smithsonian Washington DC, 24 de junio

La comunidad peruana en Estados Unidos tendrá presencia protagónica en la inauguración de este Festival, que este año estará dedicado al Perú.

¡Los ensayos comenzarán pronto!

De estar interesado en participar como artista voluntario le agradeceremos enviar un correo con sus datos de contacto a **eventos@conperdc.org**

ROYAL PALACE KABOB

Esenciales de Almuerzo

Traiga este cupón y obtenga **20% DE DESCUENTO**
Algunas restricciones aplican.

Alquilamos Salón Lujoso de baile para 200 personas:
Bautizos, Comuniones, Quinceañeras, Año nuevo, Graduación, Matrimonios, Fiestas de Cumpleaños, Aniversarios y más. Llámenos al 703-626-7557

Horario de Restaurante: 11am a 11pm
703-256-0009
6301 Little River Turnpike #140
Alexandria, VA 22312
www.RoyalPalaceKabob.com

El más hermoso restaurante y salón de baile del área. Visítelos y Compruébelo!

6301 Little River Turnpike #140, Alexandria, VA 22312

GALITA en colaboración con Wits End Puppets presenta

FÁBULAS MAYAS
de Cecilia Cackley

Un espectáculo ingenioso y vivaz con títeres, sombras chinescas y canciones para niños de 3 a 10 años de edad. En español e inglés.

Sábado 21 de marzo a las 3 pm

3333 14th Street, NW • 202-234-7174 • www.galatheatre.org
Parking/Estacionamiento: detrás del teatro en el supermercado Giant de la Park Road
Metro: estación Columbia Heights en la línea verde

Boletos: \$12 por adulto \$10 por niños/estudiantes

TARGET

wellsfargo.com/stories

WELLS
FARGO

Peninsula Party Rentals: una fábrica de felicidad.



**“Nuestro negocio
está integrado
en el corazón
de la comunidad.”**

Feliciano e Inés Zavala, propietarios de Peninsula Party Rentals.

Desde su nacimiento en el año 2005, Peninsula Party Rentals, ha llevado felicidad a todos sus clientes y también a su comunidad. Feliciano “Chano” e Inés Zavala, fundadores de la empresa, comenzaron este emprendimiento con mucho sacrificio y pasión pero sobre todo, teniendo muy en claro su objetivo de crecer como empresa. Así como en este caso, Wells Fargo apoya el desarrollo de pequeñas empresas por medio de

Opportunity Fund, una organización que otorga capital a pequeños empresarios. Esta alianza, que lleva ya varios años, ha dado excelentes resultados y ha contribuido al desarrollo económico y social del área de la bahía. Hoy, después de un segundo crédito otorgado por Opportunity Fund, “Chano” e Inés ocupan un papel preponderante en su comunidad, donde sus contribuciones a entidades de bien público, familias

y escuelas son reconocidas por todos. En Wells Fargo creemos firmemente que cuando se trata de apoyar a la comunidad no hay iniciativa pequeña. Porque poco a poco, **sumando esfuerzos**, podemos lograr cosas muy grandes y los logros alcanzados por los Zavala son un claro ejemplo de ello.

Juntos llegaremos lejos



Lo anuncia la alcaldesa Muriel Bowser

DC sube en \$200 mil el presupuesto de OLA

Fondos serán destinados a programa juvenil que busca trabajo para jóvenes de 14 a 24 años sin documentos.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El miércoles 8 llegó una excelente noticia para la Oficina de Asuntos Latinos (OLA) de la Alcaldía de Washington DC. La alcaldesa Muriel Bowser comunicó ese día que el presupuesto de esa dependencia había sido aumentado en más de 200 mil dólares, los que serán destinados íntegramente a financiar el programa Pro Urban Youth.

"Ese programa busca darle trabajo a los jóvenes que no tienen documentos", expresó emocionada.

"Dicho fondo no es nuevo, pero nuestra oficina debía pedirlo todos los años al Departamento de Empleo del gobierno de DC, hasta que el miércoles 8 la alcaldesa nos informó que de ahora en adelante será un fondo fijo; por eso de inmediato nos hemos dedicado a elaborar el proceso para la selección de los muchachos y muchachas, junto a las agencias y organizaciones sin fines de lucro que trabajan con los jóvenes en alto riesgo", indicó Reyes.

También dijo que la alcaldesa hizo algo más: incrementó la edad, de 14 a 24 años, para los que pueden ingresar al programa. "Antes era



Jackie Reyes, directora ejecutiva de OLA, muestra alegría tras conocer los nuevos fondos fijados por la alcaldesa Muriel Bowser para un programa juvenil que impulsa esa oficina. FOTO: ALVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

de 14 a 21 años", precisó. A ellos se les capacita en diferentes trabajos durante el verano y para aplicar deben presentar documentos que comprueben su residencia en el Distrito de Columbia.

"Estos nuevos fondos significan un gran apoyo y un gran alivio para este programa que todos los años se tenía que reclamar", dijo. Consideró que ello es el fruto de la presencia hispana en los diferentes foros comunitarios convocados por la alcaldesa. "Nuestra comunidad se hizo presente, hizo sus peticiones, entre ellas que no se recorte el presupuesto de OLA, y ahí tenemos el resultado de su participación", destacó Jackie Reyes, quien es nacida en El Salvador.

El presupuesto de OLA, que era de 2,8 millones de dólares, ahora es cercano a los \$3,1 millones anuales.

Reyes, nacida en El Salvador, destacó que hasta hace pocas semanas se temía una reducción presupuestal en la estratégica oficina que está a su cargo.

Activistas de la comunidad indicaron que en el aumento presupuestal también tiene mucho mérito la directora de OLA, "por el liderazgo que ella mostró y por lograr la participación de los vecinos latinos y de hacerles entender cómo y cuando se aboga por las necesidades de la comunidad".

■ DZHOKHAR TSARNAEV PARTICIPÓ DEL EVENTO QUE MATÓ A TRES PERSONAS EN EL 2013

Culpable de atentado en Maratón de Boston

BOSTON
AP

Dzhokhar Tsarnaev fue declarado culpable de todos los cargos relacionados con el atentado al Maratón de Boston de 2013 y ahora un jurado federal deberá decidir si el hombre de 21 años es condenado a muerte o recibe cadena perpetua.

Tsarnaev se mantuvo cabizbajo y con las manos entrelazadas delante de él al escuchar el veredicto, alcanzado luego de día y medio de deliberaciones. Fue declarado culpable de 30 cargos que incluyeron conspiración y uso de un arma de

destrucción masiva. Diecisiete de las acusaciones se castigan con pena de muerte.

Su condena era algo anticipado, dada la sorprendente admisión por su abogado en los alegatos iniciales de que Tsarnaev había ejecutado el ataque junto con su ahora difunto hermano, Tamerlan.

Las dos ollas de presión cargadas de esquilas que estallaron cerca de la meta el 15 de abril del 2013 mataron a tres espectadores e hirieron a más de 260 personas, tornando la tradicional celebración de la recta final en la famosa carrera en una carnicería.

A Tsarnaev se le declaró culpable no sólo de esas tres muertes si-

no por el homicidio de un vigilante del Instituto Tecnológico de Massachusetts que fue baleado un día después.

En la siguiente fase del juicio, que podría iniciar el lunes, 13 de abril, el jurado escuchará evidencia para determinar si Tsarnaev deberá ser sentenciado a muerte o a cadena perpetua.

En un esfuerzo por salvar a Tsarnaev de la pena de muerte, su abogada Judy Clarke ha argumentado que éste, que entonces tenía 19 años, actuó bajo la influencia de su hermano radicalizado. Tamerlan, de 26 murió en un tiroteo con la policía y fue atropellado por su hermano durante una caótica fuga días después

del ataque.

"De no ser por Tamerlan, esto no habría sucedido", le dijo Clarke al jurado en los alegatos finales.

Los muertos fueron Lingzi Lu, una estudiante universitaria china de 23 años; Krystle Campbell, una gerente de restaurante de 29 años; y Martin Richard, el niño de ocho años. El policía del Instituto de Tecnología de Massachusetts Seran Collier fue muerto a tiros por los hermanos durante el intento de fuga.

Entre la evidencia más incriminatoria estuvo un video que mostró a Dzhokhar Tsarnaev plantando una mochila que contenía una de las bombas cerca de donde estaba parado el niño de ocho años.



Diecisiete de los 30 cargos que se le acusan acarrear pena de muerte. Un jurado deberá determinar si se le condena a muerte o si pasa el resto de su vida en prisión. FOTO: AP

Combina y ahorra.



Te puedo ayudar a ahorrar tiempo y dinero.

Tener un agente que te suministre toda la protección que necesitas te ahorra tiempo. Y con los descuentos que Allstate ofrece por tener múltiples pólizas juntas, es fácil ahorrar dinero. Así que primero llámame cuando necesites protección a un buen precio para tu auto, bote, moto y mucho más.



Andrea Riley

301-779-1120

6103 Baltimore Ave., Ste. 102

Riverdale, MD 20737

andreariley@allstate.com



El seguro y los descuentos están sujetos a términos, condiciones y disponibilidad. Pólizas en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Co., Allstate Fire and Casualty Insurance Co., Castle Key Insurance Co., Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

Esta Comenzando un nuevo año Ya hablas INGLÉS?

No dejes que pase otro año mas!

Aprende **INGLES** en IMA

Clases en Todos los Horarios

Mañana Tarde Noche
o Fines de Semana

INSTRUCTORES
de Primera

Metodo
Práctico Moderno



IMA es la escuela que todos eligen
para aprender el **INGLES**

Clases **DESDE**
\$149 al mes!

703-492-0700

WOODBIDGE

703-671-0838

Arlington/Alexandria/Falls Church

301-929-4313

Weaton/Silver Spring



GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años
de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006

Phone: (202) 328-0605

info@garfieldlaw.com

www.garfieldlaw.com

Asilamiento térmico y sellado hermético de fugas



Contabilice la eficiencia energética de su hogar

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La vivienda que derrocha energía puede ejercer una presión significativa sobre su presupuesto. Las temperaturas invernales extremadamente frías y los veranos sofocantes, conjuntamente con un sistema térmico con insuficiente rendimiento, harán que los costos mensuales de calefacción y de aire acondicionado aumenten más de lo esperado.

Entonces, ¿qué puede hacer para recortar el derroche y los gastos? Primeramente, limpie los filtros de su equipo de aire acondicionado. Esto mejora la eficiencia de su hogar. Sin embargo, la mejor manera de solucionar las ineficiencias en consumo de energía de su vivienda es entender el rendimiento general de la casa con una contabilización de energía.

Para realizar esta contabilización, un Evaluador de Energía del Hogar (Home Energy Rater) llevará a cabo varias pruebas para proporcionar una cate-

gorización de eficiencia general, similar en gran medida a una evaluación de equipos electrodomésticos.

Una prueba frecuentemente de contabilización de energía es la evaluación con extractor de puerta o flujo de aire, que consiste en la colocación de un enorme ventilador para expulsar el aire afuera de la vivienda y crear presión negativa dentro de la misma. Posteriormente, la presión de aire más alta fuera de la casa penetra en la misma por grietas y aberturas que no se han sellado. Para detectar dónde están ubicadas, el evaluador usa un lápiz generador de humo. Una buena vivienda con buen aislamiento no debe tener fugas de aire. Asimismo, el evaluador puede realizar un barrido infrarrojo integral de su vivienda con una cámara infrarroja. Este procedimiento proporciona una imagen clara de los sitios donde están ubicadas las ineficiencias.

Una de las formas más fáciles para mejorar de forma sin precedentes el rendimiento general de su vivienda después de una contabilización

de energía, es evaluar el aislamiento térmico instalado en la misma. El aislamiento térmico y el sellado hermético de fugas hermético de fugas de aire son vitales para mantener la temperatura interior confortable y estable durante todo el año.

Otra solución efectiva que brinda ahorros inmediatos y a largo plazo, es reemplazar el material tradicional fibroso con espuma aislante por atomización de alto rendimiento. El aislamiento con espuma como Icynene, es una sabia inversión para los dueños de vivienda que desean hacer mejoras significativas que tengan un impacto positivo y a largo plazo. El aislamiento con espuma es aplicable a todos los climas, y propicia la utilización de sistemas de acondicionamiento de aire con mayor eficiencia durante el verano, y de los calefactores en invierno.

La espuma aislante por atomización, una solución moderna, se expande rápidamente para sellar completamente las paredes, pisos y techos de la vivienda y evitar fugas de aire.

LOS PRESTADORES PUEDEN EXPLICAR LOS PLANES

Préstamos y líneas de crédito con garantía hipotecaria

REDACCIÓN/AGENCIAS

Si está pensando en hacer algunos trabajos de remodelación en su casa o si está buscando alguna manera de pagar la educación universitaria de su hijo, tal vez haya estado pensando en utilizar la amortización de la hipoteca de su casa – la diferencia entre el precio que podría obtener por la venta de su casa y lo que todavía debe de su hipoteca – como una forma de cubrir los costos.

La financiación sobre la amortización hipotecaria se puede establecer como un préstamo o como una línea de crédito. Con un préstamo con garantía hipotecaria, el prestador le adelanta el monto total del préstamo, mientras que una línea de crédito con garantía hipotecaria le provee una fuente de fondos a los que puede recurrir a medida que los necesita.

Cuando esté considerando tomar un préstamo o una línea de crédito con garantía hipotecaria, busque y compare los planes que ofrecen los bancos,



instituciones de ahorro y préstamo, cooperativas de crédito, y compañías hipotecarias. Buscar y comparar diferentes opciones lo puede ayudar a conseguir el trato más conveniente.

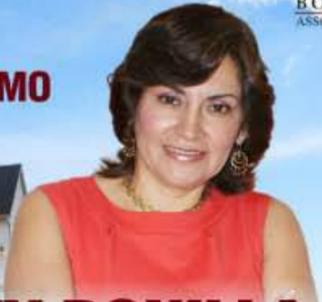
Recuerde que su casa es el bien que garantiza el monto que tome prestado a través de un préstamo o una línea de crédito con garantía hipotecaria. Si usted no paga su deuda, el prestador puede obligarlo a vender

su casa para cobrarse la deuda.

Consulte a sus amigos y familiares para ver si pueden recomendar entidades de préstamo confiables. Después averigüe y compare los términos. Hable con bancos, instituciones de ahorro y préstamo, cooperativas de crédito, compañías hipotecarias y brókers o agentes hipotecarios. Pero sepa que los brókers no prestan dinero; sólo ayudan a tramitar los préstamos.

- ✓ EXPERIENCIA
- ✓ HONESTIDAD
- ✓ PROFESIONALISMO

BONILLA
ASSOCIATES LLC



FANNY BONILLA

TU REALTOR DE CONFIANZA, TRABAJANDO PARA USTEDES DESDE EL AÑO 2001

COMPRA | VENTA | REFINANCIAMIENTO

SI PIENSA COMPRAR, VENDER O REFINANCIAR SU PROPIEDAD ESTE ES EL MEJOR MOMENTO PARA HACERLO. TASAS DE INTERES FIJA POR 30 AÑOS TAN BAJAS COMO 3.5% - 4%
REMATE DE PROPIEDADES, PAGUE COMO SI FUERA UNA RENTA

AYUDA GRATUITA PARA LA REPARACIÓN DE CREDITO DE NUESTROS CLIENTES

571.275.1633

fannybonilla@gmail.com | www.fannybonilla.com
5223 Portsmouth Rd. Fairfax, VA 22032 (Previa cita)

Silvia Caceres-Díaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MENSUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: **301-922-8629**
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

EX-FISCAL DE INMIGRACION
Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ



INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.

ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES

Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE):

Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court
MARYLAND (EN TODA LA CORTE):
Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Towson, Olney, Baltimore, etc.)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)
Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)
Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)

VIRGINIA (EN TODA LA CORTE):

Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)
Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co., VA
Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General District Court for Prince William County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA
Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD **301-565-2340**

107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164 **703-421-5021**

DEPORTE

Washington
Hispanic

10 de abril del 2015
www.washingtonhispanic.com



¡ACLAMADO!

En su regreso a la gran carpa después de una suspensión de un año por el uso de drogas para mejorar el rendimiento, vistiendo el uniforme a rayas de los Yanquis de Nueva York, Alex Rodríguez fue ovacionado por el público en el juego que los mulos perdieron 6-1 ante los Blue Jays de Toronto.

DC United, Univision y Allstate benefician escuela en DC

Donan equipos de fútbol

Los rojinegros han ganado tres de sus cuatro partidos en esta temporada

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La pasión de los niños por el fútbol quedó al descubierto ayer en la escuela Centronía, de Washington, y quizás por estos salones de clases circulara una futura estrella del DC United.

Ayer este club de la Liga de Fútbol de Estados Unidos (MLS, en inglés) hizo entrega de equipos deportivos, valorado en 2500 dólares, que servirán para seguir esparciendo el amor de los niños hacia este deporte.

Esta iniciativa forma parte de una alianza que DC United ha hecho junto con Univisión y la empresa de seguros Allstate denominada 'Every Save Makes a Difference' (Cada atajada hace la diferencia), en la que donan 500 dólares por cada atajada que el portero Bill Hamid haga durante los partidos que transmite Univisión.

Y para fortuna de los niños de Centronía, Hamid logró parar cinco tiros al arco durante el juego que se disputó en Florida contra el Orlando City, en el que los rojinegros lograron el triunfo por la mínima diferencia.

"Nuestra intención es tratar de conectar a la comunidad latina con DC United. Ellos son muy importantes y es una muestra de agradecerles por el apoyo incondicional que siempre nos brindan", dijo Víctor Melara, director de Relaciones Comunitarias del DC United.

Esta es la primera de tres donaciones que se tienen previstas. Las otras dos serán para escuelas en Virginia y Maryland respectivamente.

"El DC United no es un equipo que no tiene una cartera para hacer grandes firmas como a un



Los niños de Centronía no tardaron en mostrar su alegría al ver los balones y demás utensilios deportivos.



Por cada atajada que Bill Hamid logre durante los juegos que Univision transmite, esta alianza donará 500 dólares para comprar equipos de fútbol para las escuelas. FOTO: AP

Kaká o un Ronaldinho. Lo que buscamos son jóvenes locales y programas como este nos ayuda. Quién sabe si alguno de estos niños llegue al primer equipo", dijo Melara.

Mientras los niños corrían y mostraban sus dotes con el ba-

lón durante la actividad, Jorge Fernández Jr, quien entrena a cinco equipos de fútbol de Centronía y DC Bilingual pensaba en lo beneficioso que será esta donación para los niños.

"Hay muchas veces que uno de ellos no puede practicar por la

falta de utensilios. Ahora todos podrán practicar a la vez", dijo Fernández Jr. Actualmente los pequeños se preparan para participar de la liga recreativa DC Starter, en la que realizaron un gran desempeño el año pasado.

Inicio de ensueño

El equipo de la capital estadounidense ha tenido un inicio de ensueño esta temporada 2015 en el que hasta el cierre de esta nota, había logrado tres triunfos en cuatro encuentros, sumando nueve puntos que lo colocan en la primera posición de la Conferencia del Este.

Este sábado 11 de abril el conjunto rojinegro se vuelve a ver nuevamente las caras con los Red Bulls de Nueva York, único equipo con el que DC United ha visto la derrota en lo que va de la temporada.

Para 'Partido por la paz'

MARADONA LLEGA A COLOMBIA



El "Partido por la Paz", se disputará en el estadio de Techo, al suroeste de Bogotá, con capacidad para unos 9.000 aficionados. FOTO: AP

COLOMBIA/AP

El ex futbolista argentino Diego Armando Maradona fue recibido el miércoles en Colombia por la ex senadora Piedad Córdoba y evitó a los hinchas a su arribo al país, donde participará hoy viernes en el partido "Un gol por la paz" junto a varias estrellas del balompié.

En el aeropuerto Eldorado de la capital colombiana esperaban varios hinchas del astro argentino, en su mayoría jóvenes con las camisetas de la selección de Argentina y Boca Juniors y fotografías de su ídolo. Sin embargo, éste salió por la puerta reservada a los diplomáticos con Córdoba.

"Me vinculé... Si nos hacemos a un lado creo que estamos dejando pasar una gran oportunidad de limpiarnos por dentro el alma, quien no se compromete me parece que está errando, no quiere una Latinoamérica distinta, que vaya para adelante", dijo Maradona, de 54 años, a Tele-

Sur de Venezuela.

Los hinchas en el aeropuerto se mostraron decepcionados por no haber podido ver a su ídolo.

Junto a Maradona jugarán el paraguayo Roberto Cabañas, el argentino José Luis Brown, el venezolano Luis Mendoza, los colombianos Faustino Asprilla, Freddy Rincón, Leonel Álvarez, Adolfo el "Tren" Valencia, Mauricio "Chicho" Serna, Alexis García e Iván René Valenciano, anunció la organización.

El encuentro se disputará en el marco de la Cumbre Mundial de Arte y Cultura por la Paz, que tiene como meta respaldar las negociaciones en La Habana entre el gobierno y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) para poner fin a más de medio siglo de conflicto armado.

Maradona y los otros ex futbolistas firmarán tres balones como símbolo de reconciliación de Colombia, informó la alcaldía de Bogotá.

POR INSULTOS CONTRA UN ÁRBITRO

IBRAHIMOVIC SE PERDERÁ CUATRO PARTIDOS

PARIS/AP

Zlatan Ibrahimovic fue suspendido cuatro partidos por su exabrupto verbal contra un árbitro el mes pasado, según el dictamen de la comisión disciplinaria de la liga francesa de fútbol.

Después de la derrota 3-2 del París Saint-Germain de visita a Burdeos en la liga el 15 de marzo, el artillero sueco perdió los estribos y estalló enojado frente a las cámaras por las decisiones que el colegiado tomó en su contra. Ibrahimovic, cuyos dichos fueron grabados en cámara, insultó al árbitro Lionel Jaffredo y a uno de sus asistentes, además de un fuerte insulto para describir a Francia.

Ibrahimovic, quien luego se expresó con remordimiento

cuando el ministro de Deportes de Francia le conminó a que se disculpara, podrá actuar el sábado en la final de la Copa de la Liga contra Bastia debido a que la sanción entrará en efecto la semana entrante.

Se perderá los partidos ante Nize, Lille, Metz y Nantes y podrá reaparecer para las últimas tres fechas de la temporada.

Aunque el director deportivo del PSG, Olivier Letang, sostuvo que Ibrahimovic no debía ser suspendido porque no se refirió directamente al árbitro, la comisión disciplinaria decidió añadirle tres partidos a una suspensión suspendida que había recibido en enero.

Ibrahimovic, con 102 goles anotados en menos de tres años con el club de la capital, marcó una tripleta en la victoria 4-1 sobre Saint-Etienne en la Copa de Francia a mitad de semana.



No es la primera vez que la actitud del deportista sueco en Francia llama la atención. FOTO: AP

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703) 587-6188 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

BM ACCOUNTING

Servicio de Contabilidad Individuales y para Negocios 301-946-1640

Tramitación del número de TIN y cualquier tipo de ayuda en Contabilidad Notaría Pública TAXES todo el año

Hacemos los taxes del 2011 y 2012 Por sólo \$160

Metro Travel

OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA

Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA

301-933-8989 - 301-933-8955

2446 Reedy Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B1; SILVER SPRING; MD 20903

ESPECIALES	PRECIOS
SAN SALVADOR	\$479.99
GUATEMALA	\$179.99
MANAGUA	\$499.00
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$435.99
PANAMA	\$408.98
SAN P. SULA	\$399.99
TEGUCIGALPA	\$459.99
BOGOTA	\$379.96
STL DOMINGO	\$399.99

CITAS PARA MVA Licencia de MD Inicio 14 de Enero 2014 Haga su cita YA!!!

Preparación de TAXES todo el año.

- ✓ Aplicación para ITIN
- ✓ Seguro de Carros
- ✓ Transportación al Aeropuerto (24 horas)
- ✓ Permisos de Salida para Menores.
- ✓ Traducciones.

ESTAMOS UBICADOS EN EL BASEMENTO!!!

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Woodbridge Office
14416 Jefferson Davis HWY
Suite 2-A
Woodbridge, VA 22191
703-490-1111

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES
BOA American Airlines Copa Airlines TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Lima-Peru
- Buenos Aires
- Bogotá
- Guadalajara
- El Salvador
- Monterrey
- Guatemala
- México
- Managua
- Panamá
- Tegucigalpa
- Caracas
- Quito
- San José

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

Washington cae ante los Mets en juego inaugural

Aguan la fiesta a los Nacionales

Brice Harper conectó un cuadrangular solitario por el equipo de la capital.

REDACCIÓN/AP
WASHINGTON HISPANIC

El debut en casa de los Nacionales de Washington fue opacado por los Mets de Nueva York el pasado lunes, 6 de abril, quienes les aguaron la fiesta al derrotarlos 3 carreras por 1, ante unos fanáticos deseosos de ver un fantástico debut del abridor Max Scherzer.

El derecho, procedente de los Tigres de Detroit, no toleró imparables sino hasta el sexto episodio, pero el dominicano Bartolo Colón tuvo mejor suerte en el duelo que los Mets de Nueva York ganaron.

Scherzer no pudo sobreponerse a dos errores costosos del campocorto Ian Desmond, mientras que Colón ofreció una estupenda labor de seis episodios, en la que sólo aceptó un jonrón de Bryce Harper. Es la tercera ocasión en que Harper conecta un cuadrangular en un juego inaugural de la campaña por su equipo.

Lucas Duda conectó un sencillo de dos carreras cuando había dos outs del sexto



Scherzer tuvo una magnífica actuación hasta el sexto episodio. Errores de su equipo le hicieron perder la justa. FOTO: AP

capítulo, para que Nueva York tomara la ventaja. Fue el primer imparable de Duda en el año.

A sus 41 años, Colón (1-0) se convirtió en el lanzador de más edad en abrir un juego inaugural de la campaña en la historia de los Mets. Ningún pitcher de más edad había iniciado el primer encuentro de la temporada desde 2006.

El quisqueyano ponchó a ocho rivales y toleró sólo tres hits. Sin embargo, uno fue el bambinazo de Harper, que envió la pelota por encima de la pizarra electrónica en la cuarta entrada. Harper sonó dos vuelaceras en el primer encuentro de la temporada 2013.

Por los Mets, los dominicanos Juan Lagares de 4-0 con una anotada, Colón de 2-0. El venezolano Wilmer Flores de 4-0.

Por los Nacionales, el cubano Yunel Escobar de 4-0. El venezolano Wilson Ramos de 4-0.

Hasta el cierre de esta nota, los Nacionales acumulan unas victorias y cuatro derrotas desde el 1 de abril.

Consiguen cuarta victoria al hilo

BEAL LIDERA A WIZARDS AL TRIUNFO

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Bradley Beal encestó 21 puntos y los Wizards de Washington acertaron el 65,3% de sus tiros de campo para vencer el miércoles 119-90 a los 76ers de Filadelfia.

Los Wizards le dieron descanso a su estelar armador John Wall, con lo que puso fin a una racha de 208 partidos.

Ramon Sessions añadió 19 puntos, mientras que Marcin Gortat colaboró con 18, siete rebotes y seis asistencias para la cuarta victoria en fila de Washington.

Los Wizards, que buscan la ventaja de localía en la primera ronda de los playoffs, se mantienen un partido detrás del cuarto Toronto en la Conferencia Este.

Filadelfia perdió su séptimo seguido. Robert Covington fue su mejor anotador con 27 puntos.



Bael colaboró a la causa con 21 puntos. FOTO: AP

Ha bateado cinco jonrones en tres juegos

ADRIÁN GONZÁLEZ HACE HISTORIA

AP
WASHINGTON HISPANIC

Adrián González pegó tres jonrones, convirtiéndose en el primer pelotero de la historia de las Grandes Ligas con cinco en los tres primeros tres juegos de la temporada, y los Dodgers de Los Ángeles vencieron el miércoles 7-4 a los Padres de San Diego para ganar la serie.

Apropiadamente, González recibió su Bate de Plata de la temporada pasada antes del juego. Acto seguido, salió y conectó cuatro hits, tras dos partidos consecutivos de tres hits el lunes y el martes, convirtiéndose en el primer jugador de la Liga Nacional que lo consigue desde que Orlando Cepeda, de San Francisco, tuvo tres juegos de tres hits seguidos en 1963.

González conectó jonrones en cuatro turnos al bate seguidos a partir del martes, antes de impulsar una en el sexto. Sus cinco jonrones en los primeros tres juegos hicieron



El pelotero de los Dodgers de Los Ángeles Adrián González tras pegar un jonrón solitario, junto al catcher de los Padres de San Diego Derek Norris en el quinto inning de su juego de beisbol en Los Ángeles, el 8 de abril de 2015. FOTO: AP

historia en las mayores, según información proporcionada a los Dodgers por el Elias Sports Bureau.

Por los Padres, el cubano Yonder Alonso de 4-3 con una anotada. Los venezolanos Yangelvis Solarte de 4-2 con

una impulsada y Alexi Amarista de 2-0.

Por los Dodgers, los cubanos Yasiel Puig de 5-0 con una impulsada y Yasmani Grandal de 3-0. El dominicano Juan Uribe de 3-1 con una anotada.

Lionel Messi vuelve a romper las redes

BARCELONA SIGUE AL FRENTE DE LA LIGA

AP
WASHINGTON HISPANIC

A nueve fechas por jugar en la Liga Española la Barcelona no da tregua y se mantiene como líder absoluto,

hasta el momento con siete puntos por encima de su más cercano rival, el Real Madrid.

Lionel Messi volvió a marcar después de tres partidos en blanco, Luis Suárez añadió un doblete y el Barcelona ganó el miércoles 4-0 al visitante Almería para sumar su sexto



Luis Suárez añadió un doblete y el Barcelona ganó el miércoles 4. FOTO: AP

triunfo consecutivo en la liga española.

Los blancos, que visitan a continuación al Rayo Vallecano, suman 67 unidades por las 74 que acumula ahora el Barça por la 30ma fecha.

Messi abrió la cuenta con un golazo a los 33 minutos para llegar a 33 dianas en la liga, tres menos que el máximo artillero del campeonato Cristiano Ronaldo. El Barça ha ganado 20 de 22 partidos en 2015 y enfrenta el sábado al quinto clasificado Sevilla por la 3ra fecha.

Suárez, quien cuenta 10 tantos en liga, añadió al total barcelonista con un disparo similar al del rosarino a los 55 minutos y otro remate al con-tragolpe en los descuentos; y

el defensor Marc Bartra (75) completó la cuenta a balón parado.

El técnico Luis Enrique optó por reservar al atacante Neymar y el volante Andrés Iniesta para los próximos compromisos, como el del siguiente miércoles frente al Paris Saint Germain por los cuartos de final de la Liga de Campeones.

El Almería, que estrenaba entrenador en el exbarcelonista Sergi Barjuán, marcha antepenúltimo con 25 unidades, pendiente de la confirmación de la sanción de tres puntos aplicada por la FIFA.

Pese al resultado, el cuadro rojiblanco planteó mayores dificultades de las esperadas en cancha del Barça.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls
Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

College Park East
East West Hwy
Route 1
495

FIXTURES PLUS
Eastern Ave.

Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

OLAZABAL TAX MULTISERVICE LLC
\$ TAXES \$
AUTHORIZED PROVIDER

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS ¡DINERO RÁPIDO!

Luis Olazabal
Contador General Economista
Cel.: (571) 505-2439
E-mail: folazabal@yahoo.com
"Miembro Activo de la Sociedad Nacional de Contadores (NSA) y Miembro Activo de la Sociedad de Contadores de Maryland (MSA)"

- Preparación de impuestos de todos los estados y de años anteriores, individuales, corporación (C), small corporations (S), LLC, Partnership.
- Asesoramiento y formación para empezar un negocio, licencia de negocios.
- Contabilidad, Bookkeeper, Payroll, balance sheet, profit and loss.
- Resolvemos problemas con el I.R.S.
- Obtención del número de IRS (ITIN-W7), Número Federal de Negocios (EIN)

ACEPTAMOS

Llame a Profesionales Capacitados! Atendemos los 7 días de la semana

FALLS CHURCH, VA
5622 Columbia Pike, Suite #307 (3er piso), VA 22041
Tel.: 703-379-3736

MANASSAS
9255 Center Street, Suite 302 A-B, Manassas, VA 20110
Tel.: 703-530-0074

WOODBRIDGE (Ruta 1)
1416 Jefferson Davis Hwy, Suite 2-B, VA 22191
Tel.: 703-492-6678

EX PATRIOTS ES ACUSADO DE ASESINATO
Caso Aaron Hernández sigue sin definirse

El jurado terminó el miércoles su segundo día de deliberaciones sin un fallo en el juicio contra el ex astro de la NFL Aaron Hernández, quien está acusado de asesinato.

Los jurados pidieron a la jueza que aclare los cargos por posesión de armas y municiones que encara el ex jugador de los Patriots de Nueva Inglaterra. Hernández está acusado por posesión ilegal de una pistola calibre .45 y de balas calibre .22.

Hernández está acusado de matar a Odin Lloyd en junio de 2013. Lloyd, quien salía con la hermana de la prometida de Hernández, fue asesinado de seis balazos en una zona industrial a menos de dos kilómetros de la casa de Hernández. FOTO: AP

gente & eventos

Ve más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Gala del Legado de Edward R. Roybal, de NALEO

La Gala del Legado del presidente emérito y fundador de NALEO, Edward R. Roybal, fue celebrada por National Association of Latino Elected & Appointed Officials, con su presidente Alex Padilla, Secretario de Estado de California. El Premio de la Gala 2015 "Outstanding Public Service" fue otorgado a Xavier Becerra, congresista de California, por Lucille Roybal-Allard, hija del finado, el 24 de marzo en el Omni Shoreham Hotel. Entre los invitados estuvo Ron Derman, Embajador de Israel en U.S.. Con el patrocinio y presidente de la Gala, "Pacific Gas and Electric Company", se apuntó un éxito.



Karyn Pina, muy alegre ante las palabras de Arturo Vargas, director ejecutivo de Naleo, quien hace entrega de un presente por su retiro luego de mas de 20 años con NALEO.



Lucille Roybal-Allard, congresista de California hace entrega del Premio Edward R. Roybal "Outstanding Public Service" a su homólogo Xavier Becerra (centro). Les acompaña desde izq: Alex Padilla, presidente de NALEO; Pauline Medrano, presidenta de NALEO Educational Fund; Luz Urbaz Weinberg; y Rick Olivares, en ceremonia del 24 de marzo en el Omni Shoreham Hotel.



Maricarmen Aponte, Embajadora de EE.UU en San Salvador (centro); y Carmen Lomellin, Embajadora de EE.UU ante la OEA (der.); y una invitada.



Carolina Reyes y Natalia Reyes Becerra, esposa e hija del galardonado congresista Becerra (centro); son acompañadas por Maryann Reyes Jackman, de The California State University (izq.); y Ron Derman, Embajador de Israel en U.S.



Alejandro Estivill, Embajador de México (izq.); Mónica Lozano, de "Aspen Institute"; y Julian Escutia-Rodríguez, director de coordinación consular y asuntos hispanos de la Embajada de México.



Visionary Ophthalmology
El cuidado más avanzado y completo para su visión

DR. LORENA RIVEROS, la nueva asociada del Dr. Alberto Martínez

Lorena Riveros, O.D.
Cuidado integral de los ojos * Lentes de contacto * seguimiento quirúrgico antes y después

La Dra. Riveros obtuvo su título de Doctor en Optometría de la Universidad Interamericana de la Escuela de Optometría de Puerto Rico, donde fue galardonada con altos honores. La Dra. Riveros provee servicios para el cuidado de ojos integral para toda la familia. Ella es una experta en la atención antes y después de procedimientos quirúrgicos. La Dra. Riveros es miembro de la Asociación Americana de Optometría, la Asociación de Voluntarios de Optometría Servicios a la Humanidad y miembro de la Asociación de Optometría de Maryland.

Certificado por la Junta Optometrista
Título de biología y química, Nova Southeastern University
Externado Visión Baja / lesión traumática cerebral, Hospital de veteranos de San Juan, PR
Doctor en Optometría Universidad Interamericana de Puerto Rico escuela de Optometría

La Drs. Riveros nació en Bogotá, Colombia

Le gusta leer, las películas de terror y viajar. A ella también le gusta correr y fue el capitán del Maratón Fundación lucha contra la ceguera, 2014. Dr. Riveros es fluente en español.





Raúl Labrador, congresista de Idaho, recibe saludo de Alex Padilla, presidente de NALEO.



Cecilia Muñoz, Directora del Consejo de Política Nacional de la Casa Blanca, expresa su felicitación al congresista Xavier Becerra por el premio otorgado.

Visionary Ophthalmology El cuidado más avanzado para su visión.

J. Alberto Martínez, MD-Fritz Allen, MD –
Sandra Lora Cremers, MD – Lorena Riveros, OD

- Aceptamos la mayoría de los seguros y planes de visión, incluyendo gobierno.
- Nuestro personal es bilingüe en Español (incluyendo a médicos)
- Estamos abiertos todos los sábados y horas tardes
- Tenemos citas disponibles para el mismo día y emergencias, aceptamos a personas de diferentes edades.



Dr. Alberto Martínez



Xavier Becerra con su hija Natalia Reyes Becerra y su esposa Carolina son acompañados por Thomas Saenz, presidente de Maldef.

ONE CENTRAL PLAZA
11300 Rockville Pike #1202 • Rockville, MD 20852
Llámenos al **301-896-0890**
Visítenos a: www.visionaryeyedoctors.com

Let's go LAMART!

LAMART



Ahorros de Spring Break

2015
ABRIL

JUE 9 VIE 10 SAB 11 DOM 12 LUN 13 MAR 14 MIE 15

Sólo VIE/SAB/DOM

Marinado al Estilo Coreano

Ribeye de Res Sazonado : \$4.99/lb
Paleta de Cerdo Sazonado \$3.49/lb
Muslos de Pollo sin Hueso Sazonado \$2.49/lb



SOLO EN LAMART DE SPRINGFIELD

■ Silver Spring 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 ■ Springfield 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
■ Baltimore 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 / Edition may result in misspelled or omitted letters. Quantities and price of sale items are subject to change according to the store's inventory.

PRODUCTOS

<p>VIE/SAB/DOM Apio Celery 99¢ CU</p>	<p>Manzana Fuji Fuji Apple 79¢ /LB</p>	<p>Jalapeño Jalapeño Pepper 79¢ /LB</p>	<p>OTRA VEZ Calabaza Verde Green Squash 79¢ /LB</p>
<p>VIE/SAB/DOM Pepino Ingles English Cucumber 69¢ CU</p>	<p>OTRA VEZ Tomate Ciruela Plum Tomato 69¢ /LB</p>	<p>VIE/SAB/DOM Uva Negra Black Grape 79¢ /LB</p>	<p>Chayote Chayote 49¢ /LB</p>
<p>Culantro Cilantro 3/\$1 CU</p>	<p>Naranja para Jugo FL FL Juice Orange 4/\$1 CU</p>	<p>Papa Idaho 10LB 10LB Idaho Potato \$2.99 BOLSA</p>	<p>Cebolla Roja 2LB 2LB Red Onion 99¢ BOLSA</p>

CARNE

<p>PAQUETE FAMILIAR Tendon de Res Beef Tendon 3.99 LB</p>	<p>Paleta de Res Bottom Flat Roast 3.99 LB</p>	<p>Bistec Ribeye Fresh Rib Eye Steak 4.59 LB</p>	<p>Fajita Fajita 4.29 LB</p>
<p>PAQUETE FAMILIAR Pescuezo de Cerdo Pork Neck Bone 0.99 LB</p>	<p>Paleta de Cerdo Boneless Pork Butt 1.99 LB</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Pernil Entero Whole Picnic Shoulder 1.29 LB</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chops 2.09 LB</p>
<p>PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresh Whole Chicken 1.19 LB</p>	<p>SOLO PAQUETE 10LB Pierna de Pollo c/s Muslo Quarter Legs / Drumstick 0.59 LB</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Pechuga sin Hueso Boneless Breast 1.89 LB</p>	<p>PAQUETE FAMILIAR Alas de Pollo Buffalo Party Wing 2.19 LB</p>
<p>PAQUETE FAMILIAR Muslo sin Hueso Boneless Thigh 1.49 LB</p>			

MARISCOS

<p>Lubina Blanca Whitebass \$2.49 /LB</p>	<p>Corvina Fresca Fresh Croaker \$2.49 /LB</p>
<p>Carpa Blanca White Carp \$1.99 /LB</p>	<p>Cangrejos Pelados Salmon Fillet \$4.99 /LB</p>
<p>Camaron Blanco 21/25 21/25 White Shrimp \$5.99 /LB</p>	<p>NETUNO Cangrejos Pelados Cleaned Crab \$3.99 /PK</p>

COMESTIBLES

<p>Goya Arroz Canilla \$5.99 /10LB</p>	<p>Masa Brosa Harina de Maiz \$1.99 /4LB</p>	<p>Deer Jugo de Mango \$1.79 /1.5LT</p>	<p>La Cena Caballa en Salmuera \$1.29 /15OZ</p>	<p>Cons-Mate Concentrado Sabor a Tomate y Pollo \$1.99 /7.9OZ</p>	<p>GOYA Black Beans Frijoles Negros 2/\$3 /29OZ</p>
<p>EE Mayonesa 2/\$4 /30OZ</p>	<p>Mazola Aceite de Maiz \$8.99 /128OZ</p>	<p>Scott Papel de Baño \$6.99 /12.ROLL</p>	<p>JUMEX Nectar de Frutas \$1.79 /64FZ</p>	<p>Sidral Aga De Manzana 2/\$1 /12FZ</p>	
<p>General Mills Cinnamon Toast Crunch 3/\$10 /20.25OZ</p>	<p>Gatorade Bebida Rehidratante 10/\$10 /32OZ</p>	<p>San Giorgio Pasta 10/\$10 /16OZ</p>	<p>Chicken of the Sea Tuna Light 10/\$10 /5OZ</p>	<p>Dole Jugo de Naranja 2/\$5 /59OZ</p>	<p>Hunt's Salsa BBQ 4/\$5 /18OZ</p>